

## اجتماع الدول الأطراف



## الاجتماع السابع والعشرون

نيويورك، ١٢-١٦ حزيران/يونيه ٢٠١٧  
البند ١١ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*

تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦،  
المشفوع بالبيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار حتى  
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(مقدم من المحكمة)

- ١ - قامت شركة أرنست ويونغ المحدودة لمراجعة الحسابات (Ernst & Young GmbH) (المشار إليها فيما بعد باسم "مراجع الحسابات") بمراجعة البيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار للفترة المالية الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ في كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، وقدمت تقريرها في ٩ آذار/مارس ٢٠١٧ (انظر المرفق). وأجرى مراجع الحسابات أيضا مراجعة لبعض جوانب الإجراءات التشغيلية للمحكمة، على نحو ما أشير إليه في رسالة التعاقد المؤرخة ١٦ آب/أغسطس ٢٠١٢، والموقعة من رئيس قلم المحكمة.
- ٢ - ويلاحظ من التقرير أن مراجع الحسابات يرى أن البيانات المالية للمحكمة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ قد أعدت، من جميع جوانبها الجوهرية، وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة.
- ٣ - وتنص المادة ١٢-٨ من النظام المالي على أن "تفحص المحكمة البيانات المالية وتقارير مراجعة الحسابات وتحيلها إلى اجتماع الدول الأطراف مع ما تراه ملائما من ملاحظات عليها".





## المرفق

تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦،  
المشروع بالبيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار حتى  
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

## المحتويات

## الصفحة

٤	أولا - مهمة مراجعة الحسابات .....
٤	ثانيا - الغرض من عملية مراجعة الحسابات وطابعها ونطاقها .....
٤	ألف - الغرض من عملية مراجعة الحسابات .....
٥	باء - طابع عملية مراجعة الحسابات ونطاقها .....
٦	ثالثا - الاستنتاجات المتعلقة بالإبلاغ المالي .....
٦	ألف - البيانات المالية عن السنوات السابقة .....
٦	باء - أساس التقييم .....
٧	رابعا - النتائج المستخلصة من إجراءات مراجعة الحسابات لنطاق المراجعة الإضافية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....
٧	خامسا - تقرير مراجع الحسابات المستقل .....
	التذييلات
٩	الأول - البيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار .....
٩	بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....
١٠	بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....
١١	بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦ .....

ملاحظة: نتيجة لتقريب الأرقام إلى أقرب رقم صحيح، قد تختلف الأرقام الواردة في الجداول والإحالات المرجعية اختلافا طفيفا عن الأرقام الفعلية (وحدات العملة، والنسب المئوية، وما إلى ذلك).

## الصفحة

	الملاحظات على البيانات المالية للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون	
١٢	الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
٢٢	الثاني - التقرير المالي للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
٢٧	الثالث - تقرير أداء الميزانية للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
٣٠	الرابع - حالة اشتراكات الفترة ١٩٩٦-٢٠١٦ المسددة للمحكمة الدولية لقانون البحار .....	
٤٠	الخامس - تقارير الأداء عن المنح المقدمة إلى المحكمة الدولية لقانون البحار .....	
	ألف - منحة مؤسسة نيبون للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/	
٤٠	ديسمبر ٢٠١٦ .....	
	باء - الصندوق الاستثماري لقانون البحار للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى	
٤١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
	جيم - منحة معهد الصين للدراسات الدولية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى	
٤٢	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
	دال - الصندوق الاستثماري للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة للفترة من	
٤٣	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ .....	
	السادس - إجراءات مراجعة الحسابات ونتائج نطاق المراجعة الإضافية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣	
٤٤	إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ .....	
	السابع - الشروط العامة للاستعانة بمراجعي الحسابات العموميين الألمان وشركات مراجعة الحسابات	
٤٩	العمومية الألمانية وكذلك الشروط الخاصة لزيادة المسؤولية .....	

## أولا - مهمة مراجعة الحسابات

خلال الاجتماع الثاني والعشرين للدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، الذي عقد في الفترة من ٤ إلى ١١ حزيران/يونيه ٢٠١٢، تم تعييننا مراجعين لحسابات المحكمة الدولية لقانون البحار، بهامبورغ. وبناء على ذلك، كلفنا رئيس قلم المحكمة بمهمة مراجعة البيانات المالية للمحكمة عن الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة. ولم تشمل مراجعتنا التذييلات ٢ و ٣ و ٤، إلا أننا قرأنا تلك المعلومات لتحديد حالات عدم الاتساق الجوهرية، إن وجدت، في البيانات المالية التي خضعت للمراجعة.

وبالنسبة للمعلومات المتعلقة بشروط الاستعانة وأحكام المسؤولية المنطبقة على هذه الاستعانة والقيود المفروضة على توزيع تقاريرنا واستخدامها، يرجى الاطلاع على التوضيحات الواردة في تقرير مراجع الحسابات، فضلا عن "الشروط العامة للاستعانة بمراجعي الحسابات العموميين الألمان وشركات مراجعة الحسابات العمومية الألمانية"، المؤرخة ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ (انظر التذييل السابع).

وبالنسبة لما يتجاوز نطاق تقرير مراجعي الحسابات، تمثل تقاريرنا للمعايير المتعارف عليها عموما في مجال صوغ تقارير مراجعة الحسابات الطويلة لعمليات مراجعة حسابات البيانات المالية (IDW AuS 450)، الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات العموميين في ألمانيا. وهذا التقرير موجه إلى المحكمة.

## ثانيا - الغرض من عملية مراجعة الحسابات وطابعها ونطاقها

### ألف - الغرض من عملية مراجعة الحسابات

خلال قيامنا بمهمة مراجعة الحسابات، نظرنا فيما إذا كانت البيانات المالية التي تتألف من بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيان التدفقات النقدية، والملاحظات على البيانات المالية، قد امتثلت للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة.

أما معايير التقييم التي استندنا إليها في مراجعتنا للبيانات المالية فهي أحكام النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة.

وقبل قبول المهمة، كان علينا أن نقيّم، على أساس معرفتنا وفهمنا في ذلك الوقت، ما إذا كانت المبادئ المحاسبية (أساس المحاسبة) المزمع تطبيقها معقولة في إطار الظروف السائدة. وللقيام بذلك، تعين علينا أن نتوصل إلى فهم لما يلي:

(أ) الغرض من البيانات المالية؛

(ب) الجهات المستخدمة للبيانات المالية؛

(ج) ما هي الخطوات التي اتخذها الممثلون القانونيون لتحديد ما إذا كانت المبادئ المحاسبية المزمع استخدامها معقولة في إطار الظروف السائدة.

وفي سياق مراجعتنا للحسابات، تأكد لنا أن استنتاجنا الأولي بأن أساس المحاسبة المستخدم في إعداد البيانات المالية ومراجعة حساباتها معقول في إطار الظروف السائدة (المعيار IDW AuS 480 لمراجعة الحسابات الصادر عن معهد مراجعي الحسابات العموميين في ألمانيا، الفقرة ١٥).

ويتولى رئيس قلم المحكمة المسؤولية عن الدفاتر والسجلات، ونظام الرقابة الداخلية المتعلق بالمحاسبة، وإعداد البيانات المالية وفقاً للأساس المحاسبي، بما في ذلك تقديم عرض مفهوم ودقيق و/أو وصف ملائم لأساس المحاسبة، فضلاً عن الشروح والوثائق المقدمة إلينا. وتقع على عاتقنا مسؤولية تقييم تلك الوثائق وتلك المعلومات أثناء قيامنا بإجراء مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير المهنية.

## باء - طابع عملية مراجعة الحسابات ونطاقها

تمت مراجعتنا للحسابات وفقاً للمعايير الألمانية المتعارف عليها عموماً في مراجعة البيانات المالية، بصيغتها الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات العموميين في ألمانيا.

وتقتضي هذه المعايير أن نخطط لعملية المراجعة ونجريها بغرض تقديم تأكيدات معقولة بأن الدفاتر والسجلات والبيانات المالية لا تتضمن أي أخطاء أو تجاوزات هامة.

ومن ثم فإن الهدف من مراجعتنا للبيانات المالية هو تحديد الأخطاء والتجاوزات في أساس المحاسبة التي قد تؤثر بصورة جوهرية على طريقة عرض البيانات المالية.

والمنهجية التي نتبعها في مراجعتنا للحسابات، وهي منهجية تسعى إلى الحد من المخاطر وعملية المنحى، تستند إلى وضع استراتيجية معينة لمراجعة الحسابات. وتقوم هذه الاستراتيجية على تقييم البيئة الاقتصادية والقانونية للمحكمة، وأهدافها، واستراتيجياتها، والمخاطر على أداء الأعمال التي تقوم بها، وهو ما نقوم بتقييمه بالاستعانة بعوامل النجاح الحاسمة. وتدعمُ تحليلاتُ العملية الفحصَ اللاحقَ لنظام الرقابة الداخلية المتصل بالمحاسبة وفعاليتها. وتجرى هذه التحليلات على فترات منتظمة، لا سيما في حالة التغيرات التنظيمية أو التغيرات في السياسة العامة. والهدف منها هو تحديد أثر تلك التغيرات على بنود البيانات المالية ذات الصلة، وبالتالي تقييم المخاطر على أداء الأعمال والمخاطر على مراجعتنا للحسابات. وقد أخذت النتائج المستخلصة من تحليل العمليات ونظام الرقابة الداخلية المتصل بالمحاسبة بعين الاعتبار في اختيار الإجراءات التحليلية (اختبارات المعقولة) والاختبارات الموضوعية للأصول والخصوم والإقرار والكشف والتقييم في البيانات المالية. ويحدد برنامج

مراجعة الحسابات، المصمم خصيصا للمحكمة، العناصر الأساسية لعملية مراجعة الحسابات، وطابع ونطاق إجراءات مراجعة الحسابات، فضلا عن توقيت عملية مراجعة الحسابات وملاك موظفيها. ويقوم هذا النهج على مبادئ تقييم المخاطر والأهمية النسبية. ومن ثم، لقد توصلنا إلى تقريرنا عن مراجعة الحسابات على أساس اختباري في المقام الأول.

وركز برنامجنا لمراجعة الحسابات لسنوات الإبلاغ على ما يلي:

- تحليل العملية المتصلة بإعداد البيانات المالية
- تصميم وتنفيذ وفعالية الضوابط الداخلية في العمليات المتعلقة بالمساهمات والنفقات
- الاشتراكات المستحقة القبض من الدول الأطراف
- الاشتراكات المحصلة مقدما
- وفورات السنوات السابقة التي تم التنازل عنها
- التزامات الفترة الحالية
- النفقات الرئيسية

وقمنا أيضا بالإجراءات الموحدة التالية لمراجعة الحسابات:

- تلقينا تأكيدات مصرفية من المؤسسات المالية.

قُدِّمت لنا جميع الإيضاحات والوثائق الداعمة المطلوبة. وفي رسالة تمثيل قُدمت لنا، أكد رئيس قلم المحكمة اكتمال هذه الإيضاحات والوثائق واكتمال الدفاتر والسجلات والبيانات المالية.

### ثالثا - الاستنتاجات المتعلقة بالإبلاغ المالي

#### ألف - البيانات المالية عن السنوات السابقة

في الاجتماع الثالث والعشرين للدول الأطراف، المعقود في الفترة من ٨ إلى ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٥، عرض رئيس قلم المحكمة البيانات المالية عن السنوات السابقة.

#### باء - أساس التقييم

فيما يتعلق بأساس التقييم المطبق، ترد الإشارة إلى التوضيح المقدم من المحكمة في الملاحظات على البيانات المالية.

## رابعاً - النتائج المستخلصة من إجراءات مراجعة الحسابات لنطاق المراجعة الإضافية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

لم يُفرض فحص الإجراءات التشغيلية، بما فيها إدارة منحة مؤسسة نيون، والصندوق الاستئماني لقانون البحار، ومنحة معهد الصين للدراسات الدولية، والصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة، إلى أي نتائج جوهرية. ونشير هنا إلى إجراءاتنا للمراجعة ونتائجها المبينة في التذييل السادس.

## خامساً - تقرير مراجع الحسابات المستقل

### الموجه إلى المحكمة الدولية لقانون البحار

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة للمحكمة الدولية لقانون البحار، بامبورغ، التي تتألف من بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيانات التدفقات النقدية، والملاحظات على البيانات المالية، للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

تتحمل الإدارة المسؤولية عن إعداد البيانات المالية وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار، وعن وضع الضوابط الداخلية التي تعتبرها الإدارة ضرورية لكي يتسنى لها إعداد بيانات مالية خالية من أي أخطاء جوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الغش أو الخطأ.

### مسؤولية مراجع الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي بشأن تلك البيانات المالية استناداً إلى مراجعتنا للحسابات. وقد راجعنا البيانات المالية وفقاً للمعايير الألمانية المتعارف عليها عموماً في مجال مراجعة البيانات المالية، الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات العموميين في ألمانيا. وتقضي تلك المعايير بأن نتقيد بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط لأداء مراجعة الحسابات وتنفيذها للتأكد بدرجة معقولة مما إذا كانت البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

وتنطوي مراجعة الحسابات على اتخاذ إجراءات للحصول على أدلة مؤيدة لصحة المبالغ والكشوف الواردة في البيانات المالية. ويتوقف اختيار الإجراءات على تقدير مراجع الحسابات، بما في ذلك تقييم المخاطر المتمثلة في احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الغش أو الخطأ. وعند إجراء تقييمات المخاطر تلك،

ينظر مراجع الحسابات في الضوابط الداخلية ذات الصلة بعملية إعداد البيانات المالية في الكيان المعني لوضع إجراءات مراجعة حسابات ملائمة للظروف السائدة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. وتشمل عملية المراجعة أيضاً تقييم مدى سلامة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي وضعتها الإدارة، فضلاً عن تقييم كيفية عرض البيانات المالية عموماً.

ونعتقد أن أدلة مراجعة الحسابات التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس نستند إليه لإبداء رأينا بشأنها.

## الرأي

نحن نرى أن البيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار، هامبورغ، عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ قد أعدت، من جميع الجوانب الجوهرية، وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار.

## مبادئ المحاسبة والقيود المفروضة على الكشف والاستخدام

دون أن نشفع رأينا بأي تحفظ، نوجه الانتباه إلى أحكام النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار (انظر: [www.un.org/Depts/los/meeting\\_states\\_parties/SPLoS\\_documents.htm#Other](http://www.un.org/Depts/los/meeting_states_parties/SPLoS_documents.htm#Other)) المتعلقة بالبيانات المالية، والتي تصف أساس المحاسبة المتبع. ويتم إعداد البيانات المالية بغرض دعم رئيس قلم المحكمة في الوفاء بالتزاماته المتعلقة بالمساءلة وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية. ونتيجة لذلك، قد لا تكون البيانات المالية مناسبة لغرض آخر. وتقريرنا عن مراجعة الحسابات موجّه حصراً إلى المحكمة، ولا يجوز لأي أطراف ثالثة توزيعه أو استخدامه دون موافقتنا.

## حدود المسؤولية

تنطبق على المهمة التي قمنا بها "الشروط العامة للاستعانة بمراجع الحسابات العموميين الألمان وشركات مراجعة الحسابات العمومية الألمانية"، بصيغتها الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات العموميين في ألمانيا في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ (انظر التذييل السابع)، وهي تحكم أيضاً التزاماتنا ومسؤوليتنا أمام الأطراف الثالثة في سياق هذه المهمة.

هامبورغ، ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٧

أرنست ويونغ المحدودة

مراجعو حسابات عموميون

(توقيع) (كرينغر)

مراجع عمومي للحسابات في ألمانيا

(توقيع) شنيغور  
مراجع عمومي للحسابات في ألمانيا

## التذييل الأول

## البيانات المالية للمحكمة الدولية لقانون البحار

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٤-٢٠١٣ (باليورو)	٢٠١٦-٢٠١٥ (باليورو)	الملاحظة
<b>الإيرادات</b>		
٢١ ٢٣٩ ١٢٠	١٨ ٨١٤ ١٦٢	٣
الإيرادات المقررة		
إيرادات أخرى		
٤٩ ٦٤٤	٤١ ٩٧٧	الوفورات المحققة نتيجة لإلغاء التزامات الفترات السابقة
(١٨ ٣٩٤)	(١٥ ١٥٧)	المكاسب والخسائر الناجمة عن أسعار الصرف
١١ ١٩٩	١٢ ١٧٦	إيرادات متنوعة
١٥ ٢٦٦	٢ ٤٠١	إيرادات الفوائد
<b>٢١ ٢٩٦ ٨٣٥</b>	<b>١٨ ٨٥٥ ٥٥٩</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>		
٤		
١٩ ٢٤١ ٤٤٣	(١٨ ٦٦٢ ٧١٩)	مجموع النفقات والالتزامات
<b>٢ ٠٥٥ ٣٩٢</b>	<b>١٩٢ ٨٤٠</b>	<b>زيادة الإيرادات عن النفقات</b>
<b>٢ ٠٥٥ ٣٩٢</b>	<b>١٩٢ ٨٤٠</b>	<b>الزيادة النهائية للإيرادات عن النفقات</b>
<b>حركة الاحتياطيات</b>		
تسوية احتياطيات الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨		
(٨٧٩ ٠٥١)	(١ ٨٣٧ ٦٦٩)	المبالغ التي تم التنازل عنها للدول الأطراف في الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٠
٣٥٠ ٠٠٠	-	الزيادة في صندوق رأس المال المتداول
<b>١ ٥٢٦ ٣٤١</b>	<b>(١ ٦٤٤ ٨٢٩)</b>	<b>مجموع حركة الاحتياطيات</b>
٣ ٤٥٧ ٩٨١	٤ ٩٨٤ ٣٢٢	أرصدة الصناديق في بداية الفترة المالية
<b>٤ ٩٨٤ ٣٢٢</b>	<b>٣ ٣٣٩ ٤٩٣</b>	<b>أرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤</b>

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (باليورو)	٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (باليورو)	الملاحظة
<b>الأصول</b>		
٥ ٦٥٦ ٠٥٤	٦ ٨٢٩ ٠٤٠	الودائع النقدية والودائع لأجل
١ ٤٧٩ ٠٤٩	١ ٠١١ ١٩٧	الاشتراكات المستحقة القبض من الدول الأطراف
١٥١ ٧٩٠	٤٩ ٩٩٩	سداد الضرائب المستحقة
١٤٨ ١٧٠	٧٦ ٠٠٥	حسابات أخرى مستحقة القبض
١٣ ٠٦٩	٢٦ ١٨٠	النفقات المدفوعة مقدما
<b>٧ ٤٤٨ ١٣٢</b>	<b>٧ ٩٩٢ ٤٢١</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>		
		٧
١ ٥٠٨ ٧٣٦	٢ ٤٣٦ ٥٨٠	الاشتراكات المقبوضة مقدّمًا
٥٤٢ ٣٧٤	١ ٨٥٠ ١٦١	وفورات السنوات السابقة التي تم التنازل عنها
٤١٢ ٦٤٦	٣٣٦ ٠٤٤	التزامات الفترة الحالية
٥٤	٤١	الحساب الخاص للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
.	٣٠ ١٠٢	الحسابات المستحقة الدفع
<b>٢ ٤٦٣ ٨١٠</b>	<b>٤ ٦٥٢ ٩٢٨</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
<b>٤ ٩٨٤ ٣٢٢</b>	<b>٣ ٣٣٩ ٤٩٣</b>	<b>صافي الأصول</b>
<b>الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</b>		
		٨
١ ٣٠٩ ١٣٢	١ ٣٠٩ ١٣٢	صندوق رأس المال المتداول
١ ٦١٩ ٧٩٨	١ ٨٣٧ ٥٢١	احتياطي مكاسب الفترات السابقة
٢ ٠٥٥ ٣٩٢	١ ٩٢ ٨٤٠	فائض الإيرادات عن النفقات
<b>٤ ٩٨٤ ٣٢٢</b>	<b>٣ ٣٣٩ ٤٩٣</b>	<b>مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق</b>
<b>٤ ٩٨٤ ٣٢٢</b>	<b>٣ ٣٣٩ ٤٩٣</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>

## بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٥

٢٠١٤-٢٠١٣ باليورو)	٢٠١٦-٢٠١٥ (باليورو)	
		<b>التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية</b>
٢٠٥٥٣٩٢	١٩٢٨٤٠	صافي الفائض (العجز) في الإيرادات عن النفقات
(٤٤٣٧٩٥)	٤٦٧٨٥٢	(الزيادة) (النقصان) في الاشتراكات المستحقة القبض
(٦٢٨٨٣)	١٠١٧٩١	(الزيادة) (النقصان) في سداد الضرائب المستحقة
٤٤٣٦١	٧٢١٦٥	(الزيادة) (النقصان) في الحسابات الأخرى المستحقة القبض
(١٣٠٦٩)	(١٣١١١)	(الزيادة) (النقصان) في النفقات المدفوعة مقدماً
(١٨٠٧٣٦)	(٧٦٦٠٢)	الزيادة (النقصان) في التزامات الفترة الحالية
(١٠٣٤٩٠٧)	٩٢٧٨٤٤	الزيادة (النقصان) في الاشتراكات المقبوضة مقدماً
(١٧٠٣٠)	٣٠١٠٢	الزيادة (النقصان) في الحسابات المستحقة الدفع
(١٥٢٦٦)	(٢٤٠١)	مخصوصاً منها: الإيرادات المتأتية من الفوائد
<b>٣٣٢٠٦٧</b>	<b>١٧٠٠٤٨٠</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار والتمويل</b>
١٥٢٦٦	٢٤٠١	مضافاً إليها: الإيرادات المتأتية من الفوائد
<b>٣٤٧٣٣٣</b>	<b>١٧٠٢٨٨١</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية وأنشطة الاستثمار والتمويل</b>
		<b>التدفقات النقدية المتأتية من مصادر أخرى</b>
٣٥٠٠٠٠	-	الزيادة (النقصان) في صندوق رأس المال المتداول
(٨٧٩٠٥١)	(١٨٣٧٦٦٩)	الزيادة (النقصان) في احتياطي مكاسب الفترات السابقة
(١٣٤٣١٠١)	١٣٠٧٧٧٤	الزيادة (النقصان) في وفورات السنوات السابقة التي تم التنازل عنها
(١٥٢٤٨١٩)	١١٧٢٩٨٦	<b>صافي الزيادة (النقصان) في الودائع النقدية والودائع لأجل</b>
<b>٧١٨٠٨٧٣</b>	<b>٥٦٥٦٠٥٤</b>	<b>الودائع النقدية والودائع لأجل في بداية الفترة</b>
<b>٥٦٥٦٠٥٤</b>	<b>٦٨٢٩٠٤٠</b>	<b>الودائع النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة</b>

## الملاحظات على البيانات المالية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

### الملاحظة ١

#### بيان بأهداف المحكمة وأنشطتها

المحكمة الدولية لقانون البحار هيئة قضائية دولية أنشئت بموجب اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار من أجل تسوية المنازعات الناشئة عن تفسير أحكام الاتفاقية أو تطبيقها. وقد بدأت المحكمة أنشطتها في عام ١٩٩٦. وباب المحكمة مفتوح أمام الدول الأطراف في الاتفاقية، وفي بعض الحالات، أمام كيانات أخرى غير الدول الأطراف (مثل المنظمات الدولية والأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين). ويشمل اختصاص المحكمة جميع المنازعات المعروضة عليها وفقا لأحكام الاتفاقية. وهو يمتد أيضا ليشمل جميع المسائل المنصوص عليها تحديدا في أي اتفاق آخر يمنح الاختصاص للمحكمة. وتتألف المحكمة من ٢١ عضوا مستقلا تنتخبهم الدول الأطراف في الاتفاقية. ويتولى مساعدتها قلم المحكمة وقوامه ٣٨ موظفا.

### الملاحظة ٢

#### موجز لأهم السياسات المحاسبية

في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، أقر الاجتماع الثالث عشر للدول الأطراف النظام المالي للمحكمة، وقرر أن يصبح هذا النظام نافذا اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤، وأن يسري على الفترة المالية ٢٠٠٥-٢٠٠٦ والفترات المالية اللاحقة (SPLOS/100). وعملا بالمادة ١٠-١ (أ) من النظام المالي للمحكمة، اعتمدت المحكمة قواعدها المالية في عام ٢٠٠٤. وأحاطت الدول الأطراف علما بالقواعد المالية في اجتماعها الرابع عشر الذي عُقد في عام ٢٠٠٤. وأصبحت هذه القواعد سارية المفعول في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.

#### الفترة المالية

عملا بالمادة ٢ من النظام المالي للمحكمة، تمتد الفترة المالية التي يتناولها هذا التقرير لعامين اثنين من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

#### عملة الحسابات

عملا بالمادة ١١-٢ من النظام المالي للمحكمة، يُستخدم اليورو لعرض البيانات المالية. وتقيّد المعاملات في سجلات المحاسبة أيضا باليورو.

## المعاملات بالعملة الأجنبية

تحوّل المعاملات المنجزّة بعملة مغايرة لليورو إلى اليورو على أساس سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة، وذلك باستثناء الاشتراكات المقررة المسددة بدولارات الولايات المتحدة. ولتحويل الاشتراكات المسددة بدولارات الولايات المتحدة إلى اليورو، يطبق أفضل سعر صرف متاح للمحكمة في تاريخ السداد، وذلك وفقاً للقاعدة ١٠٥-٢ من القواعد المالية للمحكمة.

وفي ما يخص الفوارق في أسعار الصرف التي قد تحدث بين تاريخ تسجيل المعاملات وتاريخ إتمامها، فتسجّل في بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق لدى قيدها باعتبارها مكاسب أو خسائر ناجمة عن تقلب أسعار الصرف.

ويُعاد تقييم الأصول والخصوم المقيدة بعملة مغايرة لليورو على أساس أسعار الصرف السائدة المعمول بها في الأمم المتحدة في نهاية الفترة المالية. وتقيّد مبالغ إعادة التقييم في بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق باعتبارها مكاسب أو خسائر ناجمة عن تقلب أسعار الصرف.

## الإيرادات

تتألف الإيرادات من الاشتراكات المقررة المحصّلة من الدول الأطراف. وتقسّم أنصبة الاشتراكات للفترة المالية الممتدة على سنتين على أساس ٥٠ في المائة في السنة الأولى و ٥٠ في المائة في السنة الثانية. أما الإيرادات الأخرى التي تقبضها المحكمة، فتُصنّف جميعها على أنها إيرادات متنوعة وتُقيّد على أنها موارد عامة (انظر الملاحظة ٣).

## النفقات

تُقيّد جميع نفقات المحكمة على حساب الاعتمادات المخصّصة لبنود الميزانية. وتُقيّد نفقات المحكمة لدى استحقاقها، باستثناء النفقات المتصلة باستحقاقات الموظفين التي تقيّد على أساس مصروفاتها النقدية. ولا يُرصد أي اعتماد للخصوم الناشئة مستقبلاً عن استحقاقات الموظفين المتعلقة بالإعادة إلى الوطن والإجازات السنوية المتراكمة والإجازات التعويضية وعن استحقاقات المعاشات التقاعدية لأعضاء المحكمة (انظر الملاحظة ٥).

## الأصول والخصوم

تودع جميع الأموال المقبوضة في الحسابات المصرفية للمحكمة، بما في ذلك الأموال الخاضعة لترتيبات الحسابات الخاصة، وتُقيّد كموجودات نقدية. ولا تدرج المعدات غير المستهلكة (وبخاصة الأجهزة والبرمجيات الحاسوبية) تحت بند الأصول، بل تقيّد

على حساب الاعتمادات الجارية عند اقتنائها. ولأغراض الرقابة، توضع قائمة مستقلة بالمعدات غير المستهلكة. وتقدر الأصول بالقيمة الاسمية. أما الخصوم فتقدر بالسعر الذي تسدد به.

### صندوق رأس المال المتداول

أذن الاجتماع الثامن للدول الأطراف، المعقود في عام ١٩٩٨، بإنشاء صندوق لرأس المال المتداول لكفالة استمرارية عمل المحكمة في حالة حدوث عجز مالي مؤقت، وكذلك لتزويد المحكمة بالإمكانات المالية اللازمة للبت في القضايا، وبخاصة تلك التي تستلزم اتخاذ إجراءات عاجلة (انظر SPLOS/70).

والمبلغ المتاح حالياً للمحكمة من صندوق رأس المال المتداول هو ١١٨ ٥٤٢ يورو، وكان قد حول في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ من مبلغ بالدولار قدره ٦٥٠.٠٠٠ دولار، بمقتضى النظام المالي للمحكمة.

ويمثل المستوى الحالي البالغ ١١٨ ٥٤٢ يورو نسبة قدرها ٢,٨٧ في المائة من ميزانية المحكمة المعتمدة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦. وتمشيا مع ممارسات الأمم المتحدة، حُدد المستوى الكافي للرصيد بنسبة ٨ في المائة من الميزانية السنوية (نسبة ٤ في المائة من ميزانية المحكمة لفترة السنتين). وبالنسبة لحالة المحكمة، فإن المستوى الكافي لرصيد صندوق رأس المال المتداول هو ٤٤٨ ٤٤٨ يورو (٤ في المائة من ميزانية فترة السنتين). بيد أن مقترحات الميزانية للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦، التي قدمت إلى اجتماع الدول الأطراف الذي عُقد في عام ٢٠١٤، لم تتضمن أي زيادة في رصيد صندوق رأس المال المتداول، وذلك بغية الحد من الزيادات في ميزانية الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦، ونظراً لاعتماد مبلغ إضافي حُصص للصندوق من أجل تغطية النفقات غير المتوقعة المتعلقة بالقضايا حصراً، على النحو المفصل في الفقرة أدناه.

وإضافة إلى مبلغ الـ ٦٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة المشار إليه آنفاً، وافق الاجتماع الثاني عشر للدول الأطراف الذي عقد في عام ٢٠٠٢، بصفة استثنائية، على اعتماد مبلغ ٥٠٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (من وفورات الفترة المالية ٢٠٠١) لصندوق رأس المال المتداول للمحكمة، بهدف تزويدها بالإمكانات المالية اللازمة، في حالة حدوث عجز مالي مؤقت، من أجل التعامل مع القضايا عندما تتعذر تغطية النفقات من التكاليف المتصلة بالقضايا أو من مناقلة الأموال بين أبواب الاعتمادات (SPLOS/L.28). وقد حُوّل هذا المبلغ إلى ٤١٧.٠١٤ يورو في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ بمقتضى النظام المالي للمحكمة.

وفي حزيران/يونيه ٢٠١٤، قررت الدول الأطراف في اجتماعها الرابع والعشرين، بشكل استثنائي، نقل مبلغ ٣٥٠.٠٠٠ يورو من الفائض النقدي عن الفترة ٢٠١١-٢٠١٢ إلى صندوق رأس المال المتداول، وذلك لتغطية ما يترتب على النظر في القضايا من تكاليف

لا يمكن تغطيتها من الأموال المخصصة للتكاليف المتصلة بالقضايا (SPLOS/275). وفي الوقت الحاضر، يبلغ رصيد صندوق رأس المال المتداول حالياً ١٣٢ ٣٠٩ يورو.

### الملاحظة ٣

#### الإيرادات

بلغت إيرادات المحكمة في الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ ما مجموعه ١٨ ٨٥٥ ٥٥٩ يورو.

وتشمل الإيرادات الاشتراكات المقررة من ١٦٨ دولة طرفاً (بما في ذلك الاتحاد الأوروبي)، والبالغ مجموعها ١٦٢ ٨١٤ يورو.

ويشمل مجموع الإيرادات أيضاً ما يلي:

(أ) الإيرادات المتأتية من الفوائد البالغة ٢ ٤٠١ يورو والمحصلة على حسابات الودائع؛

(ب) الوفورات البالغة ٩٧٧ ٤١ يورو المحققة من إلغاء التزامات الفترة السابقة؛

(ج) صافي الخسائر البالغة ١٥ ١٥٧ يورو المتأتية من حصيلة المكاسب والخسائر الناجمة عن المعاملات بالعملة الأجنبية وإعادة تقييم أرصدة العملات الأجنبية؛

(د) صافي الإيرادات المتنوعة البالغة ١٢ ١٧٦ يورو التي تشمل اشتراكين من دولتين طرفين جديديتين بمبلغ ٣ ٤٣٨ يورو، وفقاً للقاعدة المالية ١٠٧-١، ومبيعات المحكمة من ربطات العنق والأقلام، والمبالغ المدرودة من موردي الغاز والمياه، ومبلغاً مردوداً عن العمل الإضافي المؤدى أثناء حلقة دراسية، وخسائر ناجمة عن ضرائب للقيمة المضافة غير قابلة للاسترداد (قيمة الضريبة أقل من ٢٥ يورو)، وتبرعاً قيمته ٢ ٩٢٣ يورو لم يتسن تحديده خلال فترة مالية سابقة، وخسائر في المصروفات النثرية بلغت قيمتها ٥٦٠ يورو.

### الملاحظة ٤

#### النفقات

وافقت الدول الأطراف في اجتماعها الرابع والعشرين، المعقود في حزيران/يونيه ٢٠١٤ على ميزانية الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، بمبلغ قدره ١٨ ٨٨٦ ٢٠٠ يورو (SPLOS/275). ووفقاً للقرار الذي اعتمده الاجتماع الرابع والعشرون للدول الأطراف، قررت المحكمة في دورتها التاسعة والثلاثين تحقيق وفورات إضافية بمبلغ ٦٨ ٦٠٠ يورو تحت بند النفقات المتكررة في ميزانية عام ٢٠١٦. وعليه، فإن الميزانية النهائية للمحكمة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ تبلغ ١٨ ٨١٧ ٦٠٠ يورو.

واستندت تقديرات الميزانية فيما يتعلق بمرتبات الموظفين وبدلات القضاة إلى سعر صرف دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو، المعمول به في آذار/مارس ٢٠١٤ والبالغ ٠,٧٣١ من الدولار. وفي نهاية الفترة المالية، أصبح سعر صرف دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو ٠,٩٥٦ من الدولار. وهو ما يمثل انخفاضاً نسبته ٢٣,٥٤ في المائة في قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة. غير أن هذا لم يكن له تأثير كبير على معظم نفقات المحكمة، نظراً لأن معظم النفقات تمت باليورو، كما أن أجور القضاة والموظفين تخضع لآلية تسوية تهدف إلى امتصاص تقلبات دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو. وحُسبت الاعتمادات المخصصة لنظام المعاشات التقاعدية للقضاة وبدل التمثيل باستخدام دولار الولايات المتحدة باعتباره العملة المرجعية. ومن ثم، يمكن تفسير تجاوز الإنفاق تحت هذين البندين من بنود الميزانية بالارتفاع القوي لقيمة دولار الولايات المتحدة مقابل اليورو في الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦.

وبلغ مجموع النفقات للفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ مبلغاً قدره ١٨ ٦٦٢ ٧١٩ يورو. وبلغ إجمالي النفقات المسجلة في إطار الباب ١ "القضاة" مبلغاً قدره ٤ ١٦١ ٥٥٣ يورو.

ويندرج هذا المبلغ ضمن الاعتماد الأولي البالغ ٤ ٢٤٦ ١٠٠ يورو في إطار الباب ١ "القضاة". غير أنه حدثت تجاوزات في الإنفاق في بند الميزانية "البدل السنوي".

ويعزى تجاوز الإنفاق تحت بند "البدل السنوي" بمبلغ قدره ٦٨ ١٧٢ يورو بالأساس إلى استمرار قاضيين انتهت مدة عضويتهم في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ في النظر في القضية رقم ٢١ إلى غاية ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٥، وذلك بموجب لائحة المحكمة. وأثناء تلك الفترة، تلقى هذان القاضيان بدلات سنوية، بينما جرى تعليق دفع معاشهما التقاعدي. وثمة عامل آخر يفسر تجاوز الإنفاق، هو أن أجور القضاة قد شهدت زيادة مرتين خلال الفترة المالية المعنية، في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦.

وجرى استيعاب تجاوزات الإنفاق المنوه عنها أعلاه والبالغ مجموعها ٦٨ ١٧٢ يورو بالكامل بإعادة توزيع الاعتمادات في إطار باب "القضاة". ونتيجة لذلك، يُظهر هذا الباب رصيдаً نهائياً قدره ٨٤ ٥٤٧ يورو.

وفيما يتعلق بالمعاشات التقاعدية لأعضاء المحكمة تحت الباب ٢، "نظام المعاشات التقاعدية للقضاة"، تجدر الإشارة إلى أن المعاشات محددة بدولارات الولايات المتحدة، من دون أي آلية لتسوية مقر العمل. وبالتالي، فإن ارتفاع قيمة الدولار مقابل اليورو له تأثير مباشر على أداء الميزانية. وبالإضافة إلى ذلك، فقد استقال أحد أعضاء المحكمة في أيار/مايو ٢٠١٥، ولم تكن هناك في ميزانية الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ اعتمادات مخصصة للالتزام المتعلق بهذا المعاش التقاعدي للفترة الممتدة من أيار/مايو ٢٠١٥ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

ويبين الباب ٤ "بدل التمثيل"، الذي يستند إلى مبلغ محتسب بدولار الولايات المتحدة، تجاوزا في الإنفاق قدره ٦١٧ ٢ يورو، وهو ما يعزى بالكامل إلى انخفاض قيمة اليورو مقابل دولار الولايات المتحدة خلال الفترة المالية.

واستندت ميزانية الجزء جيم، "التكاليف المتصلة بالقضايا"، إلى عقد جلسات بشأن القضية ٢١ في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى نيسان/أبريل ٢٠١٥ وبشأن قضيتين عاجلتين. بيد أن المحكمة استطاعت، خلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، أن تتناول، ضمن اعتمادات الميزانية، القضية رقم ٢١ وقضيتين عاجلتين (القضيتان ذواتا الرقمين ٢٣ و ٢٤) والاعتراضات التمهيدية في القضية رقم ٢٥.

وتجدر الإشارة إلى أنه في حين أن اعتمادات الميزانية قد خصصت لقضاة مخصصين للنظر في اثنتين فقط من القضايا العاجلة، فقد عينت الأطراف في الدعاوى قضاة مخصصين للنظر في القضايا ذات الأرقام ٢٣ و ٢٤ و ٢٥. وهذا ما يفسر التجاوز في الإنفاق بمبلغ قدره ٩٧٢ ١٢ يورو في بند الميزانية "تعويضات القضاة المخصصين" تحت الباب ١١ "القضاة".

وبالإضافة إلى ذلك، يُظهر بند الميزانية "المساعدة المؤقتة للجلسات" تحت الباب ١٢ "تكاليف الموظفين" تجاوزاً في الإنفاق بمبلغ قدره ٧٢٦ ٢١٣ يورو، يعزى أساساً إلى حجم أعمال الترجمة، ولا سيما بالنسبة للقضية رقم ٢٣، التي كانت تكاليفها أعلى مما كان متوقفاً، وإلى كون الميزانية قد حُسبت على أساس ثلاث قضايا، في حين أن المحكمة قد تناولت أربع قضايا خلال الفترة المالية.

وتم استيعاب التجاوز في الإنفاق المبين أعلاه بالتفصيل عن طريق نقل اعتمادات بين الأبواب بموجب القاعدة المالية ٤-٦، وفقاً للإذن الممنوح لرئيس قلم المحكمة في الاجتماع السادس والعشرين للدول الأطراف (انظر SPLOS/301).

## الملاحظة ٥

### الالتزامات العرضية

يشمل صافي الالتزامات العرضية المتعلقة باستحقاقات الموظفين البالغ مقدارها ٥٨٠ ٠١٠ يورو، في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، ما يلي:

الالتزامات العرضية	المبلغ (بال يورو)
الإجازات السنوية المتراكمة	٢٧٤ ١٨٠
استحقاقات الإعادة إلى الوطن	٣٠٥ ٨٣٠
<b>المجموع</b>	<b>٥٨٠ ٠١٠</b>

وستقيّد جميع النفقات العرضية على حساب الاعتمادات المرصودة في الميزانية في الفترة التي يتم فيها السداد فعلا. وتسجل في البيانات المالية جميع التزامات الفترات المقبلة، التي ستشكل أول نفقات تقييد على حساب الاعتمادات ذات الصلة متى وافق عليها اجتماع الدول الأطراف. وطبقا للنظامين الأساسيين والإداريين لموظفي المحكمة، احتسبت الالتزامات العرضية المبينة أعلاه على أساس الأجر الصافي.

وإضافة إلى الالتزامات العرضية المبينة أعلاه، هناك التزامات تتعلق بتكاليف نظام المعاشات التقاعدية لأعضاء المحكمة المنتخبين. غير أن هذه النفقات تقييد على حساب اعتمادات الميزانية في الفترة التي يتم فيها السداد فعلا.

## الملاحظة ٦

### الحسابات المستحقة القبض

بلغ مجموع الاشتراكات المستحقة القبض من الدول الأطراف حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١٩٧ ١١١ ١ يورو على النحو المبين بالتفصيل أدناه. وبلغ مجموع الاشتراكات المقررة التي لم تسدد في موعدها عن الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ ما قيمته ٢٨٦ ٧١٤ يورو.

وقد واصلت المحكمة جهود تحصيل الاشتراكات، وهو ما أسفر عن انخفاض في الأرصدة المستحقة المتأخرة فيما يتعلق بالفترات المالية من ١٩٩٦-١٩٩٧ إلى ٢٠١٣-٢٠١٤. وبلغ مجموع الاشتراكات غير المسددة للفترات المالية من ١٩٩٦-١٩٩٧ إلى ٢٠١٣-٢٠١٤ حتى الآن ٩١١ ٢٩٦ يورو، أي أنه قد انخفض إلى ١٣٨ ١٨٢ يورو، وهو مبلغ أقل من ٤٩ ٤٧٩ الذي سُجل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

سنة تقرير الاشتراكات	المبلغ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (بال يورو)	المبلغ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (بال يورو)
١٩٩٧-١٩٩٦	٥ ٧٨٠	٥ ٨٧٧
١٩٩٨	١ ٤١٠	١ ٤٩٩
١٩٩٩	١ ٩١٠	٢ ٩١٣
٢٠٠٠	٦ ٠٤٩	٧ ٨٥٥
٢٠٠١	٦ ٩٥٨	٨ ٨٦١
٢٠٠٢	٧ ١٩٢	٩ ١٠١
٢٠٠٣	٤ ٨٨٣	٦ ١٣٨
٢٠٠٤	٤ ١٣٥	٥ ٤٥٥
٢٠٠٥	٨ ٣٥٩	١٠ ٩٠٨
٢٠٠٦	١٠ ٢٧٧	١٣ ٤٣٢

سنة تقرير الاشتراكات	المبلغ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (باليورو)	المبلغ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (باليورو)
٢٠٠٧	١٣ ٢٠٩	١٦ ٦٩٧
٢٠٠٨	١٣ ٩٩٣	١٧ ٤٦٣
٢٠٠٩	١٤ ٨٩٨	١٨ ٦٤٦
٢٠١٠	٢٠ ١٤٣	٢٤ ٥٢٤
٢٠١١	٢٩ ٠٢٧	١٩٤ ٦٧٥
٢٠١٢	٣٥ ٥١٠	٢٦٠ ٤٧٠
٢٠١٣	٥٠ ٤٤٢	٢٨٩ ١٩٥
٢٠١٤	٦٢ ٧٣٦	٥٨٥ ٣٣٩
٢٠١٥	٧٣ ١٧٩	
٢٠١٦	٦٤١ ١٠٧	
المجموع	١ ٠١١ ١٩٧	١ ٤٧٩ ٠٤٩

وتمثل "سداد الضرائب المستحقة" البالغ مقدارها ٤٩ ٩٩٩ يورو، أساساً، مبلغ ضريبة القيمة المضافة المعادة.

وتشمل "الحسابات المستحقة القبض"، المدرجة في إطار بنود أخرى، والبالغ قدرها ٧٦ ٠٠٥ يورو، سلف المنح التعليمية (٣٩ ٧٧٤ يورو)، والسلف على المرتبات (٥ ٢١٩ يورو)، والمبالغ المستحقة من السلطات الألمانية (اتفاق شغل مبني المحكمة) (٢٤ ٨٨٧ يورو) وبعض المصروفات المتنوعة الصغيرة (٦ ١٢٥ يورو).

والنفقات المدفوعة مقدماً بمبلغ ٢٦ ١٨٠ يورو هي مبالغ مدفوعة في نهاية عام ٢٠١٦ وتتصل بميزانية المحكمة للفترة ٢٠١٧-٢٠١٨. وبالتالي، ستقيد هذه النفقات على حساب الاعتماد المرصود لميزانية الفترة ٢٠١٧-٢٠١٨ في كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، وسترفع من قائمة البنود المستحقة القبض.

## الملاحظة ٧

### الخصوم

تشمل خصوم المحكمة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، ما يلي:

- (أ) الاشتراكات المقبوضة مقدماً من الدول الأطراف عن فترة الميزانية ٢٠١٧-٢٠١٨ (٢ ٤٣٦ ٥٨٠ يورو)؛
- (ب) الوفورات البالغة قيمتها ١ ٦٠٣ يورو من الفترة المالية ٢٠٠٥-٢٠٠٦، والتي سيتم التنازل عنها بمجرد سداد الدول الأطراف المعنية كامل اشتراكاتها عن الفترة المالية ٢٠٠٥-٢٠٠٦ (SPLOS/180)؛

- (ج) الوفورات البالغة قيمتها ٣٧٣ ٤ يورو من الفترة المالية ٢٠٠٧-٢٠٠٨، والتي سيتم التنازل عنها بمجرد سداد الدول الأطراف المعنية كامل اشتراكاتها عن الفترة المالية ٢٠٠٧-٢٠٠٨ بالكامل (SPLOS/203 و SPLOS/217)؛
- (د) الوفورات البالغة قيمتها ٥٩٧ ٤ يورو من الفترة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠، والتي سيتم التنازل عنها بمجرد سداد الدول الأطراف المعنية كامل اشتراكاتها عن الفترة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠ (SPLOS/250)؛
- (هـ) الوفورات البالغة قيمتها ٩١٩ ١ يورو من الفترة المالية ٢٠١١-٢٠١٢، التي سيتم التنازل عنها وخصمها من اشتراكات الدول الأطراف في ميزانية عام ٢٠١٥ (SPLOS/275)؛
- (و) الوفورات البالغة قيمتها ٦٦٩ ٨٣٧ ١ يورو من الفترة المالية ٢٠١٣-٢٠١٤، التي تم التنازل عنها وخصمها من اشتراكات الدول الأطراف في ميزانية عام ٢٠١٧ (SPLOS/275)؛
- (ز) الالتزامات الناشئة عن السلع والخدمات المشتراة خلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ (٣٣٦ ٠٤٤ يورو)؛
- (ح) المبلغ المتبقي من الحساب الخاص للاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (٤١ يورو)؛
- (ط) الحسابات المستحقة الدفع البالغ مجموعها ٣٠ ١٠٢ يورو.
- وسيتم التنازل عن جميع الوفورات من السنوات السابقة والمبالغ المستقطعة من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين بمجرد سداد الدول الأطراف المعنية كامل اشتراكاتها عن الفترات المالية المعنية، وفقا للنظام المالي للمحكمة.

## الملاحظة ٨

### الصناديق والاحتياطيات

يبلغ صندوق رأس المال المتداول حاليا ١٣٢ ٣٠٩ ١ يورو. ويقابله مبلغ مماثل باليورو للاعتمادات التي قررتها الدول الأطراف في اجتماعاتها الحادي عشر والثاني عشر والرابع والعشرين (SPLOS/70، و SPLOS/89، و SPLOS/275). وعلى نحو ما أُبلغ عنه في اجتماع الدول الأطراف المنعقد في حزيران/يونيه ٢٠٠٦، تم تحويل هذا المبلغ من ١ ١٥٠ ٠٠٠ دولار إلى ١٣٢ ٩٥٩ يورو، في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥. وإضافة إلى ذلك، ووفقا للقرار الذي اتخذته الاجتماع الرابع والعشرون للدول الأطراف، تم تحويل مبلغ ٣٥٠ ٠٠٠ يورو، بشكل استثنائي، إلى صندوق رأس المال المتداول لتغطية ما يترتب

على النظر في القضايا من تكاليف لا يمكن تغطيتها من الأموال المخصصة للتكاليف المتصلة بالقضايا (SPLOS/275).

وتبلغ مكاسب واحتياطات الفترات السابقة ١ ٨٣٧ ٥٢١ يورو، وتمثل فائض الإيرادات عن النفقات من الفترات المالية السابقة، من ٢٠٠٥-٢٠٠٦ إلى ٢٠١٣-٢٠١٤، وفقا للمادة ٤ من النظام المالي للمحكمة.

وبلغ الرصيد الاحتياطي المبدئي في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٢ ٠٥٥ ٣٩٢ يورو (وفورات من ميزانية الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤). وإثر مراجعة مرحلية للحسابات أُقر بموجبها الفائض النقدي النهائي بمبلغ قدره ١ ٨٣٧ ٦٦٩ يورو، تم التنازل عن الفائض النقدي وخصمه من الاشتراكات المقررة للدول الأطراف لعام ٢٠١٧ (انظر الوثيقة SPLOS/301).

## التذييل الثاني

## التقرير المالي عن الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

### مقدمة

١ - يقدم رئيس قلم المحكمة الدولية لقانون البحار فيما يلي التقرير المالي عن الفترة المالية الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، وهو التقرير المالي الرابع عشر للمحكمة عن فترتها المالية الرابعة عشرة.

٢ - ويتضمن التقرير المالي ما يلي: بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وبيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦؛ وبيان التدفقات النقدية عن فترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦؛ وتقرير الأداء لفترة السنتين ٢٠١٥-٢٠١٦؛ وحالة اشتراكات الفترة ١٩٩٦-٢٠١٦ المسددة للمحكمة الدولية لقانون البحار. ويقدم بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيان الأصول والخصوم، والاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وبيان التدفقات النقدية، بهدف تيسير استعراض التقرير من قبل الدول الأطراف. وتمثل البيانات للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة، وتتماشى مع صيغ متفق عليها من أجل مواءمة حسابات الوكالات والمؤسسات في النظام الموحد للأمم المتحدة. ويبين التقرير المالي النتائج المالية لأنشطة المحكمة في عامي ٢٠١٥ و ٢٠١٦. ويرد في الفقرات التالية ملخص النقاط ذات الأهمية الخاصة.

٣ - ويمثل الرصيد النقدي البالغ ٦ ٨٢٩ ٠٤٠ يورو حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ زيادةً بالمقارنة مع الرصيد النقدي في نهاية عام ٢٠١٤، البالغ ٥ ٦٥٦ ٠٥٤ يورو. ونجحت هذه الزيادة عن الانخفاض في مبلغ الاشتراكات المستحقة القبض، من جهة، وعن الزيادة في حجم الاشتراكات المدفوعة مقدماً، من جهة أخرى.

### الإيرادات

٤ - تشمل الإيرادات في الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ اشتراكات مقررّة بمبلغ ١٦٢ ٨١٤ ١٨ يورو مسددة من ١٦٨ دولة طرفاً (بما في ذلك الاتحاد الأوروبي). وكان مستحقاً من إجمالي مبلغ الاشتراكات للفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ مبلغ قدره ٢٨٦ ٢٨٤ يورو. وفي ذلك التاريخ، بلغ رصيد الاشتراكات غير المسددة فيما يخص الميزانية الاجمالية للمحكمة (من الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧

إلى الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦) ١٩٧ ١١ ١ يورو. وإضافة إلى ذلك، توفرت من مصادر مختلفة، مثل الإيرادات المتأتية من الفوائد، والإيرادات المتنوعة، وإلغاء التزامات الفترات السابقة بعد تسوية الخسائر الناجمة عن الفوارق في أسعار الصرف، إيرادات صافية أخرى بلغ مجموعها ٤١ ٣٩٧ يورو.

٥ - وواصلت المحكمة جهودها الرامية إلى تحصيل الاشتراكات غير المسددة، مما أسفر عن انخفاض في الأرصدة المستحقة المتأخرة السداد فيما يتعلق بالميزانيات السابقة للمحكمة. ولكن بحلول نهاية عام ٢٠١٦، لا تزال المبالغ التالية غير مسددة: ٥ ٧٨٠ يورو عن الفترة ١٩٩٦/١٩٩٧؛ ١ ٤١٠ يورو عن عام ١٩٩٨؛ و ١ ٩١٠ يورو عن عام ١٩٩٩؛ و ٦ ٠٤٩ يورو عن عام ٢٠٠٠؛ و ٦ ٩٥٨ يورو عن عام ٢٠٠١؛ و ٧ ١٩٢ يورو عن عام ٢٠٠٢؛ و ٤ ٨٨٣ يورو عن عام ٢٠٠٣؛ و ٤ ١٣٥ يورو عن عام ٢٠٠٤؛ و ٨ ٣٥٩ يورو عن عام ٢٠٠٥؛ و ١٠ ٢٧٧ يورو عن عام ٢٠٠٦؛ و ١٣ ٢٠٩ يورو عن عام ٢٠٠٧؛ و ١٣ ٩٩٣ يورو عن عام ٢٠٠٨؛ و ١٤ ٨٩٨ يورو عن عام ٢٠٠٩؛ و ٢٠ ١٤٣ يورو عن عام ٢٠١٠؛ و ٢٩ ٠٢٧ يورو عن عام ٢٠١١؛ و ٣٥ ٥١٠ يورو عن عام ٢٠١٢؛ و ٥٠ ٤٤٢ يورو عن عام ٢٠١٣؛ و ٦٢ ٧٣٦ يورو عن عام ٢٠١٤. ومن ثم، أصبح رصيد الاشتراكات غير المسددة فيما يخص الميزانيات الإجمالية للمحكمة (من الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ إلى الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦) ١٩٧ ١١ ١ يورو. ولا يتظر، في إطار النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة، تخصيص اعتماد يغطي الحسابات المستحقة القبض المشكوك في إمكانية تحصيلها لرصيد الاشتراكات المستحقة المتأخرة السداد.

## النفقات

٦ - بلغت نفقات المحكمة عن الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ ما مجموعه ١٨ ٦٦٢ ٧١٩ يورو، مما يعادل نسبة ٩٩,١٨ في المائة من ميزانية تلك الفترة (١٨ ٨١٧ ٦٠٠ يورو). ويمكن تفسير هذا الأداء بالاستخدام الأقصى للموارد في فترة تزايد فيها حجم العمل القضائي. ومن الجدير بالذكر أن المحكمة واصلت، خلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، نظرها في القضية رقم ٢١ وأصدرت فتواها في تلك القضية في ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٥. وفي ٢٧ شباط/فبراير ٢٠١٥، قدمت كوت ديفوار طلبا لدى الغرفة الخاصة لفرض تدابير مؤقتة في القضية رقم ٢٣ وفقا للفقرة ١ من المادة ٢٩٠ من الاتفاقية. وأصدرت الغرفة الخاصة أمرها في ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠١٥. وفي ٢١ تموز/يوليه ٢٠١٥، قدمت إيطاليا طلبا لدى المحكمة بفرض تدابير مؤقتة بموجب الفقرة ٥ من المادة ٢٩٠ من الاتفاقية فيما يتعلق بمنازعة مع الهند بشأن حادث ناقلة النفط "إنريكا ليكسي". وأدرجت القضية في قائمة قضايا المحكمة باعتبارها القضية رقم ٢٤. وأصدرت المحكمة أمرها في القضية يوم ٢٤ آب/أغسطس ٢٠١٥. وفي ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، قدمت بنما

لدى المحكمة طلبا في إطار منازعة مع إيطاليا بشأن توقيف واحتجاز السفينة "نورستار" التي ترفع علم بنما. وأدرجت القضية في قائمة قضايا المحكمة باعتبارها القضية رقم ٢٥. وفي ١١ آذار/مارس ٢٠١٦، أودعت إيطاليا اعتراضاتها التمهيدية بشأن اختصاص المحكمة ومقبولية دعوى بنما. وفي الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، عُقدت الجلسات العلنية بشأن الاعتراضات التمهيدية التي أودعتها إيطاليا، وأصدرت المحكمة حكمها في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦.

٧ - وتحققت وفورات قدرها ٥٤٧ ٨٤ يورو في إطار الباب ١ من الميزانية، "القضاة". وتحققت هذه الوفورات أساسا في بند الميزانية المعنون "البدلات الخاصة" بسبب انخفاض بدل الإقامة اليومي بالنسبة لهامبورغ من ٣٢٢ يورو إلى ٢٧٧ يورو في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، بينما كانت الميزانية تستند إلى معدل قدره ٣٢٢ يورو الساري في آذار/مارس ٢٠١٤.

٨ - وتحققت وفورات قدرها ٠٧٧ ١٩٧ يورو في إطار الباب ٢ من الميزانية، "التكاليف المتعلقة بالموظفين". وتحقق معظم هذه الوفورات في بند الميزانية المعنون "الوظائف الثابتة" نتيجة للوظائف المؤقتة الشاغرة في مكتب رئيس القلم خلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦.

٩ - وفي الجزء جيم، "التكاليف المتعلقة بالقضايا"، من الباب ١١ من الميزانية، "القضاة"، بلغت الوفورات مبلغا قدره ١٥٦ ٢٧٨ يورو. وتحققت هذه الوفورات في بندي الميزانية "البدلات الخاصة" و "السفر لحضور الاجتماعات"، بما في ذلك القضاة المخصصون.

١٠ - والوفورات المحققة في الباب ١١ من الجزء جيم ناجمة تعزى أساسا إلى أن القضية رقم ٢٣ قد قدمت إلى غرفة خاصة تابعة للمحكمة مؤلفة من خمسة أعضاء، بينما استندت اعتمادات الميزانية إلى قضية عاجلة قدمت إلى المحكمة بكامل هيئتها. وتعزى هذه الوفورات أيضا إلى انخفاض بدل الإقامة اليومي بالنسبة لهامبورغ (انظر الفقرة ٧ أعلاه).

١١ - وتعزى الوفورات المحققة تحت بند الميزانية "السفر لحضور الاجتماعات"، بما في ذلك القضاة المخصصون، إلى أن القضية رقم ٢٣ قد تناولتها غرفة خاصة مؤلفة من خمسة أعضاء وليس المحكمة بكامل هيئتها. ونجحت وفورات أيضا عن تحديد مواعيد الجلسات القضائية للمحكمة لتتزامن مع الجلسات العادية المتعلقة بالمسائل غير القضائية.

١٢ - ويبلغ معدل أداء الميزانية للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ نسبة ٩٩,١٨ في المائة.

### التنازل عن الوفورات

١٣ - بمقتضى القرار الصادر عن اجتماع الدول الأطراف في حزيران/يونيه ٢٠١٦ (انظر الوثيقة SPLOS/301)، تم التنازل عن مبلغ قدره ٦٦٩ ٨٣٧ ١ يورو، يعادل الوفورات

المتعلقة بالفترة المالية ٢٠١٣-٢٠١٤، وخُصم من الأنصبة المقررة على الدول الأطراف عن عام ٢٠١٧، وفقاً للمادة ٤ من النظام المالي للمحكمة.

### الحسابات الخاصة

١٤ - أُنشئت منحة مؤسسة نيبون اليابانية في آذار/مارس ٢٠٠٧ عقب توقيع اتفاق منحة المؤسسة. وعملاً بالاتفاق المبرم، تبرعت المؤسسة بمبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ يورو لبرنامج المحكمة الدولية لقانون البحار لبناء القدرات والتدريب على تسوية المنازعات في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار. ووفقاً للمادة ٦-٥ من النظام المالي للمحكمة، أنشئ لاحقاً صندوق استثماري، وفتح حساب مصرفي خاص باليورو أُطلق عليه اسم "منحة مؤسسة نيبون" لدى المصرف الألماني "دويتشه بانك".

١٥ - وقدمت مؤسسة نيبون تبرعاً ثانياً للصندوق قدره ٢٠٠ ٠٠٠ يورو، في آذار/مارس ٢٠٠٨، وتبرعاً ثالثاً بنفس المبلغ في آذار/مارس ٢٠٠٩، ثم سبعة تبرعات أخرى بلغ مقدار كل منها ٢٣٠ ٠٠٠ يورو في آذار/مارس ٢٠١٠، وآذار/مارس ٢٠١١، وآذار/مارس ٢٠١٢، وآذار/مارس ٢٠١٣، وآذار/مارس ٢٠١٤، وآذار/مارس ٢٠١٥، وآذار/مارس ٢٠١٦، على التوالي. وفي بداية الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، بلغ مجموع احتياطات الصندوق الاستثماري مبلغاً قدره ٢٢٤ ٢٦٧ يورو. وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد الاحتياطي الكلي ٤٤٩ ٣٥٠ يورو. وسيجري تعميم البيان المالي المراجع لمنحة مؤسسة نيبون في اجتماع الدول الأطراف الذي سيعقد في حزيران/يونيه ٢٠١٧.

١٦ - وأنشأت المحكمة، عملاً بالمادة ٦-٥ من نظامها المالي، صندوقاً استثمارياً لقانون البحار في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩. ويرمي الصندوق الاستثماري إلى النهوض بالموارد البشرية في البلدان النامية في مجال قانون البحار والشؤون البحرية عموماً. وأول تبرع قُدّم للصندوق هو التبرع بمبلغ ٢٥ ٠٠٠ يورو الذي قدمته له شركة كورويند في عام ٢٠١٠، وهي شركة كورية مقرها في هامبورغ وتعمل في مجال الطاقة المتجددة. وقدمت تبرعات لاحقة من معهد كوريا البحري في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ (١٥ ٠٠٠ يورو)، وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (١٥ ٠٠٠ يورو)، وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ (١٥ ٠٠٠ يورو)، وآب/أغسطس ٢٠١٤ (٢٠ ٠٠٠ يورو)، وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (١٥ ٠٠٠ يورو)، وتموز/يوليه ٢٠١٥ (٢٠ ٠٠٠ يورو)، وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ (١١ ٠٠٠ يورو)، وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (١٥ ٠٠٠ يورو)، وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (١٥ ٠٠٠ يورو). ومنذ تموز/يوليه ٢٠١٢، استُخدم الصندوق الاستثماري لدعم برنامج التدريب الداخلي الذي تديره المحكمة، ولتقديم المساعدة المالية للمتدربين القادمين من البلدان النامية. واستُخدم الصندوق الاستثماري أيضاً لتمويل حلقة عمل إقليمية عُقدت في بالي، إندونيسيا، في آب/أغسطس ٢٠١٥. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد

الاحتياطي الكلي ٩١٥ ٣١ يورو. وسيجري تعميم البيان المالي المراجع للصندوق الاستئماني في اجتماع الدول الأطراف الذي سيعقد في حزيران/يونيه ٢٠١٧.

١٧ - وعقب توقيع مذكرة تفاهم بين المحكمة ومعهد الصين للدراسات الدولية في ٣ أيار/مايو ٢٠١٢، أنشئ صندوق استئماني، يعرف بمنحة معهد الصين للدراسات الدولية، لدعم برنامج التدريب الداخلي بالمحكمة، والأكاديمية الصيفية التي تنظمها المؤسسة الدولية لقانون البحار، ومشاريع أخرى من بينها حلقات عمل إقليمية. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد الاحتياطي الكلي ١٥ ٥٤٢ يورو. وسيجري تعميم البيان المالي المراجع لمنحة معهد الصين للدراسات الدولية في اجتماع الدول الأطراف الذي سيعقد في حزيران/يونيه ٢٠١٧.

١٨ - وأنشئ "الصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة" لتقديم المساعدة المالية في تنظيم المناسبات والأنشطة بمناسبة الذكرى السنوية العشرين للمحكمة في عام ٢٠١٦. ووردت تبرعات من معهد كوريا البحري بمبلغ ٢٥ ٠٠٠ يورو في ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٦ وبمبلغ ٢٥ ٠٠٠ يورو في ٤ تموز/يوليه ٢٠١٦، ومن حكومة اليابان بمبلغ ٤٤٣ ١٠٩ يورو في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦، ومن حكومة ألمانيا بمبلغ ٧ ٠٠٠ يورو في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦. وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد الاحتياطي الكلي ٢٨ ٠٤٧ يورو. وسيجري تعميم البيان المالي المراجع للصندوق الاستئماني في اجتماع الدول الأطراف الذي سيعقد في حزيران/يونيه ٢٠١٧.

#### الترتيبات المؤسسية

١٩ - تُحفظ السجلات المالية للمحكمة في النسخة الشبكية من نظام Sun المحاسبي الإلكتروني.

(توقيع) فيليب غوتيه

رئيس قلم المحكمة

## التذييل الثالث

## تقرير أداء الميزانية للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

(بالورو)

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦	نفقات عام ٢٠١٥ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥)	المبالغ المدفوعة عام ٢٠١٦ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦)	مجموع نفقات الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ (حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦)	مجموع النفقات كنسبة مئوية من الميزانية المعتمدة الرصيد
١	الف	١	٢	٣	٤	٥
	النفقات المتكررة	القضاة	البدلات السنوية	البدلات الخاصة	السفر لحضور الجلسات	التكاليف العامة
	٤٢٤٦١٠٠	٢٠٦٧٢٤٦	٢٠٩٤٣٠٧	٤١٦١٥٥٣	٨٤٥٤٧	
	٣٠٠٨٣٠٠	١٥٤٤٧٣٢	١٥٣١٧٤٠	٣٠٧٦٤٧٢	(٦٨١٧٢)	١٠٢,٢٧
	٩١٧٩٠٠	٣٨١٧٤٣	٤١٩٨٢٤	٨٠١٥٦٧	١١٦٣٣٣	٨٧,٣٣
	٢٧٤٦٠٠	١٣٢٩٠٦	١٣٤٣٦٨	٢٦٧٢٧٤	٧٣٢٦	٩٧,٣٣
	٤٥٣٠٠	٧٨٦٥	٨٣٧٥	١٦٢٤٠	٢٩٠٦٠	٣٥,٨٥
	٩٦٧٨٠٠	٦١٤٣٩٢	٦٤٨٦٧٣	١٢٦٣٠٦٥	(٢٩٥٢٦٥)	
	٩٦٧٨٠٠	٦١٤٣٩٢	٦٤٨٦٧٣	١٢٦٣٠٦٥	(٢٩٥٢٦٥)	١٣٠,٥١
	٧٥٣٣٩٠٠	٣٥١٨٦٢٢	٣٨١٨٢٠١	٧٣٣٦٨٢٣	١٩٧٠٧٧	
	٥٠٨٥٢٠٠	٢٤٠٢٤٢٤	٢٤٩٦٤٤١	٤٨٩٨٨٦٥	١٨٦٣٣٥	٩٦,٣٤
	٢٠٤٥٠٠٠	٩٤٥٢٢٢	١٠٩٨٢٠٥	٢٠٤٣٤٢٧	١٥٧٣	٩٩,٩٢
	٢٥٠٠٠	١١٤٣٦	١٣٣١٥	٢٤٧٥١	٢٤٩	٩٩,٠٠
	١٩٧٩٠٠	٩٧٤٨٢	٩٨٩٨٨	١٩٦٤٧٠	١٤٣٠	٩٩,٢٨
	١٠٧٩٠٠	٣٥٢٩٣	٦٩٤٩٣	١٠٤٧٨٦	٣١١٤	٩٧,١١
	٧٢٩٠٠	٢٦٧٦٥	٤١٧٥٩	٦٨٥٢٤	٤٣٧٦	٩٤,٠٠
	١١١٠٠	٦٨٦٧	٦٨٥٠	١٣٧١٧	(٢٦١٧)	١٢٣,٥٨
	١٨٠٣٠٠	٧٨٩٠٨	٨٩٠٧٤	١٦٧٩٨٢	١٢٣١٨	٩٣,١٧
	١٤٣٠٠	٨٣٢٩	٥٧٠٦	١٤٠٣٥	٢٦٥	٩٨,١٥

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	ميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦	نفقات عام ٢٠١٥ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥)	المبالغ المدفوعة عام ٢٠١٦ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦)	مجموع نفقات الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ (حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٦)	الرصيد	مجموع النفقات كنسبة مئوية من الميزانية المعتمدة
١٩	٧	٢ ٨٨٨ ٠٠٠	١ ٢٦٢ ١٦٤	١ ٥٣٧ ٥٣٨	٢ ٧٩٩ ٧٠٢	٨٨ ٢٩٨	
٢٠	١-٧	٢ ١٥٩ ٠٠٠	١ ٠٠٣ ٤٣٩	١ ١٥٣ ١٤٤	٢ ١٥٦ ٥٨٣	٢ ٤١٧	٩٩,٨٩
٢١	٢-٧	٣٥٥ ٦٠٠	١٣٥ ٣٠٣	١٩١ ٢١٧	٣٢٦ ٥٢٠	٢٩ ٠٨٠	٩١,٨٢
٢٢	٣-٧	١٨٩ ٢٠٠	٦٣ ٢٨٣	٧٨ ٨٢٩	١٤٢ ١١٢	٤٧ ٠٨٨	٧٥,١١
٢٣	٤-٧	٤١ ٠٠٠	١٤٧ ٠٩	١٦ ٦٣٠	٣١ ٣٣٩	٩ ٦٦١	٧٦ ٤٤
٢٤	٥-٧	١٢٢ ٤٠٠	٤٥ ٤٣٠	٧٦ ٩١٨	١٢٢ ٣٤٨	٥٢	٩٩,٩٦
٢٥	٦-٧	٢٠ ٨٠٠	.	٢٠ ٨٠٠	٢٠ ٨٠٠	.	١٠٠,٠٠
٢٦	٨	٣٢٠ ٠٠٠	١٣٦ ٨٦٦	١٨٢ ٠٥٢	٣١٨ ٩١٨	١ ٠٨٢	
٢٧	١-٨	٢٤٢ ٠٠٠	١١١ ٦٨١	١٢٩ ٩٢٦	٢٤١ ٦٠٧	٣٩٣	٩٩,٨٤
٢٨	٢-٨	٧٨ ٠٠٠	٢٥ ١٨٥	٥٢ ١٢٦	٧٧ ٣١١	٦٨٩	٩٩,١٢
٢٩							
٣٠	باء -						
٣١	٩						
٣٢	١-٩	١٥٤ ٨٠٠	٢٢ ٠٦٦	١٢٩ ٠٦٩	١٥١ ١٣٥	٣ ٦٦٥	٩٧,٦٣
٣٣	١٠						
٣٤							
٣٥	جيم -	٢ ٥٠١ ٣٠٠	١ ٧٢٣ ١٠٧	٧١٢ ٦٨٥	٢ ٤٣٥ ٧٩٢	٦٥ ٥٠٨	
٣٦	١١	١ ٨٨٩ ٧٠٠	١ ٠٩٢ ٣٠٠	٥١٩ ٢٤٤	١ ٦١١ ٥٤٤	٢٧٨ ١٥٦	
٣٧	١-١١	١ ٤٦٨ ٥٠٠	٨٥٥ ٣٠٦	٤٢١ ١٩٧	١ ٢٧٦ ٥٠٣	١٩١ ٩٩٧	٨٦,٩٣
٣٨	٢-١١	١١٠ ٨٠٠	٦٧ ٧٥٥	٥٦ ٠١٧	١٢٣ ٧٧٢	(١٢ ٩٧٢)	١١١,٧١
٣٩	٣-١١	٣١٠ ٤٠٠	١٦٩ ٢٣٩	٤٢ ٠٣٠	٢١١ ٢٦٩	٩٩ ١٣١	٦٨,٠٦

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	نققات عام ٢٠١٥			مجموع نققات الفترة		مجموع النققات كنسبة مئوية من الميزانية المعتمدة
		الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦	نققات عام ٢٠١٥ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥)	المبالغ المدفوعة عام ٢٠١٦ (حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦)	٢٠١٥-٢٠١٦ ديسمبر ٢٠١٦)	الرصيد	
٤٠	١٢ تكاليف الموظفين	٦١١٦٠٠	٦٣٠٨٠٧	١٩٣٤٤١	٨٢٤٢٤٨	(٢١٢٦٤٨)	
٤١	١-١٢ المساعدة المؤقتة للجلسات	٥٧٧٨٠٠	٦٠٣٥٦٠	١٨٧٩٦٦	٧٩١٥٢٦	(٢١٣٧٢٦)	
٤٢	٢-١٢ العمل الإضافي	٣٣٨٠٠	٢٧٢٤٧	٥٤٧٥	٣٢٧٢٢	١٠٧٨	
٤٣							
٤٤	المجموع	١٨٨١٧٦٠٠	٩٤٣٨١٥٥	٩٢٢٤١٥٥	١٨٦٦٢٧١٩	١٥٤٨٨١	
						٩٩,١٨	

## التذييل الرابع

### حالة اشتراكات الفترة ١٩٩٦-٢٠١٦ المسددة للمحكمة الدولية لقانون البحار

(باليورو)

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

الدول الأطراف	جدول الأنصبة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة ١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>١</sup>				الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	المجموع <sup>٢</sup>	الاشتراكات الحاصلة	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	غير المسددة <sup>٣</sup>	الاشتراكات الحاصلة	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	المجموع <sup>٢</sup>	الاشتراكات الحاصلة	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	غير المسددة <sup>٣</sup>	الاشتراكات الحاصلة	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦
ألبانيا	٠,٠١٣٥	٨٤٥٧	٢٨٠,٦	٢٥١٢	١٣٧٧٥	١٢٥٢٤	١٢٥١	١٢٥١	١٢٥١	١٢٥١	١٢٥١	١٢٥١	١٢٥١
الجزائر	٠,١٨٤٦	١٤٣٥٧٠	٣٧١٩٢	٣٤٤٢١	٢١٥١٨٣	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧	٢١٥١٨٧
أنغولا	٠,٠١٣٥	١٢٨٥٥	٢٨٠,٦	٢٥١٢	١٨١٧٣	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩	١٥٧٢٩
أنتيغوا وبربودا	٠,٠١٠٠	١٠٥٥٢	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٥٢١	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥	١٥٣٨٥
الأرجنتين	٠,٥٨٢١	١٠٦٩٦٣٧	١٠١٠٩٥	١٠٨٥٣٨	١٢٧٩٢٧٠	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥	١٢٧٩٢٨٥
أرمينيا	٠,٠١٠٠	٨٠٦٥	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٢٠٣٤	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨	١٢٨٩٨
أستراليا	٢,٧٩٤٨	٢٥٥٢٢٠٢	٥٦٢٣٨٣	٥٢١٠٨٢	٣٦٣٥٦٦٧	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠	٣٩١٦١٥٠
النمسا	١,٠٧٥٤	١٣٦٠٦٥٤	٢٣١٢٦٧	٢٠٠٤٩٣	١٧٩٢٤١٤	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨	١٨٧٣٨٠٨
أذربيجان	٠,٠٥٣٩	صفر	صفر	٢٥٠٢	٢٥٠٢	صفر	٢٥٠٢	٢٥٠٢	٢٥٠٢	٢٥٠٢	٢٥٠٢	٢٥٠٢	٢٥٠٢
جزر البهاما	٠,٠٢٢٩	٢٣١٢١	٤٩٠,٩	٤٢٧١	٣٢٣٠١	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧	٣٣٨٤٧
البحرين	٠,٠٥٢٦	٤٢٢٠٤	١٠٩٤٣	٩٧٩٩	٦٢٩٤٦	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧	٦٢٩٤٧
بنغلاديش	٠,٠١٣٥	١١٩٤٥	٢٨٠,٦	٢٥١٢	١٧٢٦٣	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢	١٦٠٠٢
بربادوس	٠,٠١٠٨	١٣٥٧٨	٢٢٤٥	٢٠١٠	١٧٨٣٣	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠	١٧٩٣٠
بيلاروس	٠,٠٧٥٥	٢١١٩٦	١٣٧٧٠	١٤٠٧٠	٤٩٠٣٦	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥	٤٧٨٤٥

الدول الأطراف	جدول الأرصبة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة (١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>(١)</sup>				الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	المجموع <sup>(٢)</sup>	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	المجموع <sup>(٢)</sup>	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	المجموع <sup>(٢)</sup>	غير المسددة <sup>(٣)</sup>
بلجيكا	١,٣٤٤٤٩	١٥٢٩٢٢٤	٢٩٠٧١٦	٢٥٠٧٤٢	٢٠٧٠٦٨٢	٢٠٧٠٧٤١	٢٠٧٠٧٤١	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٥٩)
بليز	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٥٢٥٠	١٥٢٥٠	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٨٦٤)
بنن	٠,٠١٠٠	٩٩٠٩	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٨٧٨	٤٦٦٢	١٣٨٧٨	٥٢٤٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٩٢١٧
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	٠,٠١٢١	١٢١٩٧	٢٣٢٨	٢٢٦١	١٦٧٨٦	١٥٦٦٠	١٦٧٨٦	صفر	صفر	١١٢٦	١١٢٦	١١٢٦	١١٢٦
البوسنة والهرسك	٠,٠٢٢٩	١٢٧٤٢	٤٣٥٤	٤٢٧١	٢١٣٦٧	٢١٣٦٨	٢١٣٦٧	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(١)
بوتسوانا	٠,٠٢٢٩	١٩٤٣٦	٤٩٠٩	٤٢٧١	٢٨٦١٦	١٧٤١٥	٢٨٦١٦	٢٠٢١	٤٩٠٩	٤٢٧١	٤٢٧١	٤٢٧١	١١٢٠١
البرازيل	٣,٩٥٣٨	٢٢٦٧١٩٦	٦٣٩٦٧١	٧٣٧١٥٢	٣٦٤٤٠١٩	٣٢٨٧٤٩٩	٣٦٤٤٠١٩	صفر	صفر	٣٥٦٥٢٠	٣٥٦٥٢٠	٣٥٦٥٢٠	٣٥٦٥٢٠
بروني دار السلام	٠,٠٣٥٠	٤١٩٠١	٧٥٧٢	٦٥٣٣	٥٦٠٠٦	٥٩٤٣٥	٥٦٠٠٦	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٣٤٢٩)
بلغاريا	٠,٠٦٣٣	٣٧٦٣٦	١١٩٣٩	١١٨٠٩	٦١٣٨٤	٦١٣٨٦	٦١٣٨٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٢)
بور كينا فاسو	٠,٠١٠٠	٧٠٣٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١١٠٠٤	١٠٧٢١	١١٠٠٤	صفر	صفر	٢٨٣	٢٨٣	٢٨٣	٢٨٣
الكاميرون	٠,٠١٦٢	١٥٢٣٦	٣٢٢٨	٣٠١٥	٢١٤٧٩	١٨٣٤٩	٢١٤٧٩	صفر	١١٤	٣٠١٥	٣٠١٥	٣٠١٥	٣١٢٩
كندا	٤,٠٢١١	٣٠٥٧٥٧٤	٨٦٨٢٣٣	٧٤٩٧١٤	٤٦٧٥٥٢١	٤٦٧٥٦٩٨	٤٦٧٥٥٢١	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(١٧٧)
كابو فيردي	٠,٠١٠٠	١٠٤٨٦	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٤٥٥	١١٥٩٠	١٤٤٥٥	صفر	١٠٠٠	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٢٨٦٥
تشاد	٠,٠١٠٠	٣٣٢٤	٢١٠٤	١٨٦٥	٧٢٩٣	٥٨٣٤	٧٢٩٣	صفر	صفر	١٤٥٩	١٤٥٩	١٤٥٩	١٤٥٩
شيلي	٠,٤٥٠١	٢٧٤٩٣٩	٨٠١١٩	٨٣٩١٦	٤٣٨٩٧٤	٤٣٨٩٨٥	٤٣٨٩٧٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(١١)
الصين	٦,٩٣٧٣	٣١١٨٦٩١	١١٧٢٦٤٧	١٢٩٣٤٠٨	٥٥٨٤٧٤٦	٦٥٩٨٨٧٤	٥٥٨٤٧٤٦	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(١٠١٤١٢٨)
جزر القمر	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٩٤	١٤٣٨٦	١٠٣٢٣	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	١٤٢٩٢
الكونغو	٠,٠١٠٠	٤١٨٤	٢١٠٤	١٨٦٥	٨١٥٣	٥٢٨٨	٨١٥٣	صفر	١٠٠٠	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٢٨٦٥
جزر كوك <sup>(٢)</sup>	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٤٣٤٣	١٤٣٨٦	صفر	صفر	٤٣	٤٣	٤٣	٤٣
كوستاريكا	٠,٠٥١٢	٣٩٨٥٩	١٠١٠٧	٩٥٤٧	٥٥٥١٣	٦٠٣٥٠	٥٥٥١٣	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٨٣٦)

الدول الأطراف	جدول الأرصبة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة ١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية <sup>(١)</sup> )		الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	المجموع <sup>(٢)</sup>	الاشتراكات			٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	مجموع
					السابقة	الماضية	الحالية				
كوت ديفوار	٠,٠١٤٨	٢٩٤٨	٢٧٦٤	٢٠٣١١	٢٠٣١٠	صفر	صفر	صفر	(٠)	صفر	صفر
كرواتيا	٠,١٦٩٨	٣١٣٣٠	٣١٦٥٧	١٤٤٣٨٥	١٤٤٣٨٩	صفر	صفر	صفر	(٥)	صفر	صفر
كوبا	٠,٠٩٣٠	١٩٦٣٨	١٧٣٣٦	١٠٧٢٣٦	١٠٨٦٠١	صفر	صفر	صفر	(١٣٦٦)	صفر	صفر
قبرص	٠,٠٦٣٣	١٣٠٤٩	١١٨٠٩	٨٥٥٤٥	٩٠٤٧٢	صفر	صفر	صفر	(٤٩٢٧)	صفر	صفر
الجمهورية التشيكية	٠,٥٢٠٢	١٠٣١٧٤	٩٦٩٨٠	٥٤٦١٧٦	٥٤٦١٩٨	صفر	صفر	صفر	(٢٣)	صفر	صفر
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٠,٠١٠٠	٢١٠٤	١٨٦٥	١٥٣٤٥	٩٤	١١٢٨٢	٢١٠٤	١٨٦٥	١٥٢٥١	١٨٦٥	١١٢٨٢
الداغرك	٠,٩٠٩٦	١٩٧٨٦٥	١٦٩٥٩١	١٠٧٦٥٧٦	٩٩٢١١٢	صفر	صفر	صفر	٨٤٤٦٤	٨٤٤٦٤	صفر
جيبوتي	٠,٠١٠٠	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٤٢٨١	٦١٣٦	٢١٠٤	١٨٦٥	١٠١٠٥	١٨٦٥	٦١٣٦
دومينيكا	٠,٠١٠٠	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٢١٨٩	٨٢٢٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٢١٩٧	١٨٦٥	٨٢٢٨
الجمهورية الدومينيكية	٠,٠٦٠٦	١٢٢١٠	١١٣٠٦	٣٨٨١٥	١٣٦٤	١٣٩٣٥	١٢٢١٠	١١٣٠٦	٣٧٤٥١	١١٣٠٦	١٣٩٣٥
إكوادور	٠,٠٥٩٣	١١٧٩١	١١٠٥٤	٢٤١٧٨	٢٤١٧٢	صفر	صفر	صفر	٦	٦	صفر
مصر	٠,١٨٠٦	٣٢٠٤٩	٣٣٦٦٧	٢٠٣٦١٦	٢٠٣٦٢٢	صفر	صفر	صفر	(٧)	صفر	صفر
غينيا الاستوائية	٠,٠١٣٥	٢٥٢٨	٢٥١٢	١٥٠٤٠	١١٧٥٨	صفر	صفر	صفر	٣٢٨٢	٢٥١٢	٧٧٠
إستونيا	٠,٠٥٣٩	١١٢٢٤	١٠٠٥٠	٤٠٨٤٦	٤٥٢٢٦	صفر	صفر	صفر	(٤٣٨١)	صفر	صفر
الاتحاد الأوروبي <sup>(٥)</sup> لا ينطبق	٩٩١٥٤٤	١٩٢٠٠٠	١٧٠٧٣٠	١٣٥٤٢٧٤	١٣٥٤٢٧٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر
فيجي	٠,٠١٠٠	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٧٩٤	١٤٤٥٨	صفر	صفر	صفر	٣٣٦	٣٣٦	صفر
فنلندا	٠,٦٩٩٤	١٥٢١٥٠	١٣٠٣٩٦	١١٢٢٠٠٣	١١٧٣٠٦٢	صفر	صفر	صفر	(٥١٠٥٩)	صفر	صفر
فرنسا	٧,٥٣٦٩	١٦٤٢٩٠٠	١٤٠٥٢١٢	١٢٦٣٢٤٠٩	١٢٦٣٢٧٤٠	صفر	صفر	صفر	(٣٣١)	صفر	صفر

الدول الأطراف	جدول الأرصبة المقررة لعام ٢٠١٦ (بالنسبة السابقة ١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية <sup>(١)</sup> المجموع <sup>(٢)</sup>				الاشتراقات المقررة				الاشتراقات غير المسددة					
	٢٠١٢		٢٠١٣-٢٠١٤		٢٠١٤-٢٠١٥		٢٠١٥-٢٠١٦		٢٠١٢		٢٠١٣-٢٠١٤		٢٠١٤-٢٠١٥	
	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٦	٢٠١٦
غابون	٠.٠٢٧٠	١٧.٠٢٦	٤٧٨٠	٥.٠٢٥	٢٦٨٣١	٢٤٩٤٩	١٨٨١	١٨٨١	٠	٠	٠	٠	٠	
غامبيا	٠.٠١٠٠	١٠.٤١٧	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٤٥٨	١٣٩٢٨	١٨٦٥	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	
جورجيا	٠.٠١٠٠	٢٣٣٢٠	٢١٠.٤	١٨٦٥	٢٧٢٨٩	٢٧٢٨٩	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
ألمانيا	٩.٦٢٣٠	١٣٦٠٥٤٤٧	٢١٢٥٤٠٩	١٧٩٤١٣٨	١٧٥٢٤٩٩٤	١٧٥٢٥٤١٧	(٤٢٤)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
غانا	٠.٠١٨٩	١١٣١٢	٣٠٣٨	٣٥١٧	١٧٨٦٧	١٦١٦٩	١٦٩٩	١٦٩٩	٠	٠	٠	٠	٠	
اليونان	٠.٨٥٩٧	٨١٢٨٦٧	١٨٦٣٧٣	١٦٠٢٩٤	١١٥٩٥٣٤	١١٥٩٥٧٢	(٣٨)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
غرينادا	٠.٠١٠٠	١٠.٤١٧	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٧٩٢١	٦٤٦٥	١٨٦٥	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	
غواتيمالا	٠.٠٣٦٤	٤٠٥٠٧	٧٧١٤	٦٧٨٤	٥٥٠٠٥	٥٢٠٥١	٢٩٥٤	٢٩٥٤	٠	٠	٠	٠	٠	
غينيا	٠.٠١٠٠	١٠.٦٩٠	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٦٥٩	٩٤	١٤٥٦٥	١٨٦٥	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	
غينيا - بيساو	٠.٠١٠٠	١٠.٤١٧	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٩٤	١٤٢٩٢	١٨٦٥	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	٢١٠.٤	
غيانا	٠.٠١٠٠	١٠.٤١٧	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٥٠٩٥	(٧١٠)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
هايتي	٠.٠١٠٠	١٠.٥٥٢	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٥٢١	١٤٥١٩	٢	٢	٠	٠	٠	٠	٠	
هندوراس	٠.٠١٠٨	١٠.٨٧٠	٢٢٤٥	٢٠١٠	١٥١٢٥	١٤١٥٩	٩٦٦	٩٦٦	٠	٠	٠	٠	٠	
هنغاريا	٠.٣٥٨٥	٢٢٨٦٣٥	٧٨١٠٧	٦٦٨٣١	٣٧٣٥٧٣	٣٨٩٤٨٩	(١٥٩١٧)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
أيسلندا	٠.٠٣٦٤	٥٣٩٠٧	٩٦٥٧	٦٧٨٤	٧٠٣٤٨	٧٢٤٩٠	(٢١٤١)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
الهند	٠.٨٩٧٥	٦٢١٩٧٤	١٦٨٥٥٧	١٦٧٣٢٩	٩٥٧٨٦٠	١٠٤٧٠٧٦	(٨٩٢١٥)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
إندونيسيا	٠.٤٦٦٣	٢٧٢٧٤٠	٨٢٠٩٨	٨٦٩٣١	٤٤١٧٦٩	٤٤١٧٩٠	(٢١)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
العراق	٠.٠٩١٦	٦٥٥٢٤	١٢٤١٩	١٧٠٨٥	٩٥٠٢٨	٨٦٥٢٠	٨٥٠٩	٨٥٠٩	٠	٠	٠	٠	٠	
أيرلندا	٠.٥٦٣٣	٥٤٦٦٦٢	١٢٨٣٨٩	١٠٥٠٢٠	٧٨٠٠٧١	٨١٦١٤٣	(٣٦٠٧٢)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	
إيطاليا	٥.٩٩٤٠	٧٧٧٢٧٠١	١٣٢٤٥٣٦	١١١٧٥٣٧	١٠٢١٤٧٧٤	١٠٢١٤٩٨١	(٢٠٧)	٠	٠	٠	٠	٠	٠	

الدول الأطراف	جدول الأرصدة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة (١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>(١)</sup>				الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	المجموع <sup>(٢)</sup>	الاشتراكات الحالية	الاشتراكات السابقة <sup>(٣)</sup>	الفترة المالية الماضية	الفترة المالية الحالية	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦	غير المسددة <sup>(٤)</sup>
جامايكا	٠,٠١٤٨	١٣٩٤٧	٣٥٠٣	٢٧٦٤	٢٠٢١٤	٢٠٢١٣	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر
اليابان	١٤,٥٩٨٢	٢٤٢٩٥٢٩٠	٣٢٧٥١٤٦	٢٧٢١٧٣٤	٣٠٢٩٢١٧٠	٣٠٢٩٢١١٢	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٦٤٢)
الأردن	٠,٠٢٩٦	١٥٩٥٩	٥٠٦٣	٥٥٢٧	٢٦٥٤٩	٢٨٩٢٩	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٢٣٧٩)
كينيا	٠,٠١٧٥	١٤١٣٨	٣٥٠٩	٣٢٦٦	٢٠٩١٣	٢٠٩٨٦	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٧٣)
كيريباس	٠,٠١٠٠	٨٠٦٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٢٠٣٤	١٢٠٣٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر
الكويت	٠,٣٦٧٩	٢٧٢١١٨	٧٥٢١٥	٦٨٥٩٠	٤١٥٩٢٣	٤٥٠٠٨٣	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٣٤١٦٠)
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	٠,٠١٠٠	٩٦٤٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٦١٤	١٣٦١٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر
لاتفيا	٠,٠٦٣٣	٢١٤٠٧	١١٩٣٩	١١٨٠٩	٤٥١٥٥	٥١١٦٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٦٠٠٩)
لبنان	٠,٠٥٦٦	٣٦٥٢٨	١٠٥٣٦	١٠٥٥٢	٥٧٦١٦	٥٧٦١٩	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٣)
ليسوتو	٠,٠١٠٠	٥٢٥١	٢١٠٤	١٨٦٥	٩٢٢٠	٥٢٥١	٥٢٥١	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٩٢٢٠
ليبيريا	٠,٠١٠٠	٣٩٧١	٢١٠٤	١٨٦٥	٧٩٤٠	١٠٦٣	٢٩٠٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٦٨٧٧
ليتوانيا	٠,٠٩٨٤	٣٧٦٣٤	١٩٣٧٣	١٨٣٤٠	٧٥٣٤٧	٧٥٣٤٧	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٠)
لكسمبرغ	٠,١٠٩٢	١٠٢١٢٣	٢٣٩٧٧	٢٠٣٥١	١٤٦٤٥١	١٤٦٤٥٥	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٤)
مدغشقر	٠,٠١٠٠	٨٧٥٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٢٧٢٧	١١٨٢٣	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	٩٠٤
ملاوي	٠,٠١٠٠	٢٢٣٩	٢١٠٤	١٨٦٥	٦٢٠٨	٢٢٣٩	٢٢٣٩	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٦٢٠٨
ماليزيا	٠,٣٧٨٧	٣١١٨٢٣	٧٤٩٦١	٧٠٦٠٠	٤٥٧٣٨٤	٤٩٦٢٤٨	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(٣٨٨٦٤)
ملديف	٠,٠١٠٠	٩١١٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٠٨٤	١٠٢١٩	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	٢٨٦٥
مالي	٠,٠١٠٠	١٠٦١٦	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٥٨٥	١٤٥٣٢	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	٥٣
مالطة	٠,٠٢١٦	٢٣٠٧٣	٤٦٢٨	٤٠٢٠	٣١٧٢١	٣٣٥٧٤	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	(١٨٥٣)
جزر مارشال	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٧٣٠١	٣١١٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	١٨٦٥	٧٠٨٤

الدول الأطراف	جدول الأنصبة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة (١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية <sup>(١)</sup> المجموع <sup>(٢)</sup>				الاشتراقات المقررة				الاشتراقات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٥-٢٠١٦	المجموع <sup>(٢)</sup>	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٥-٢٠١٦	الفترات المالية السابقة <sup>(٣)</sup>			غير المسددة <sup>(٤)</sup>
										٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	
موريتانيا	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٧١٥٨	٣٢٥٩	٢١٠٤	١٨٦٥	٧٢٢٨			
موريشيوس	٠,٠١٧٥	١٦٠٩٩	٣٣٧٠	٣٢٦٦	٢٢٧٣٥	٢٤١٣٣	صفر	صفر	صفر	(١٣٩٨)	صفر		
المكسيك	٢,٤٨٢٢	٢٦١٣٨٩٥	٥٨٨١٧٨	٤٦٢٧٩٣	٣٦٦٤٨٦٦	٣٦٦٤٩٧٣	صفر	صفر	صفر	(١٠٩)	صفر		
ميكرونيزيا (ولايات الموحدة)	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٥٢٩٥	صفر	صفر	صفر	(٩٠٩)	صفر		
موناكو	٠,٠١٦٢	١٠٧٥٩	٢٧٥٤	٣٠١٥	١٦٥٢٨	١٦٥٢٨	صفر	صفر	صفر		صفر		
منغوليا	٠,٠١٠٠	١٠٥٥٢	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٥٢١	١٤٦٨٩	صفر	صفر	صفر	(١٦٨)	صفر		
الجزيل الأسود	٠,٠١٠٠	٥٦٦٠	٢١٠٤	١٨٦٥	٩٦٢٩	٩٦٢٩	صفر	صفر	صفر		صفر		
المغرب	٠,٠٨٣٥	٣٤٠٥٧	١٦٨٤١	١٥٥٧٧	٦٦٤٧٥	٦٦٤٧٩	صفر	صفر	صفر	(٤)	صفر		
موزامبيق	٠,٠١٠٠	١٠٢١٩	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤١٨٨	١١٤٤٤	صفر	٨٨٠	١٨٦٥	٢٧٤٥			
ميانمار	٠,٠١٣٥	١٣٢٤٨	٢٤٧٠	٢٥١٢	١٨٢٣٠	١٩٤٢٨	صفر	صفر	صفر	(١١٩٨)	صفر		
ناميبيا	٠,٠١٣٥	١١٦٩١	٢٦٦٧	٢٥١٢	١٦٨٧٠	١٥٦١٩	صفر	صفر	١٢٥١	١٢٥١			
ناورو	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٤٧٩	٩٩٣٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٩٠٧			
نيبال	٠,٠١٠٠	٩٨٦٦	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٨٣٥	١٠٠٨٩	صفر	١٨٨١	١٨٦٥	٣٧٤٦			
هولندا	٢,٢٢٨٩	٢٦٦٩١٠٧	٤٩١٩٩٢	٤١٥٥٥٩	٣٥٧٦٦٥٨	٣٥٧٦٧٥٦	صفر	صفر	صفر	(٩٨)	صفر		
نيوزيلندا	٠,٣٤٠٩	٣٦٨٥٤٤	٧٣٧٦٥	٦٣٥٦٥	٥٠٥٨٧٤	٥٣٧٢٣٧	صفر	صفر	صفر	(٣١٣٦٣)	صفر		
نيكاراغوا	٠,٠١٠٠	٩٣٨٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٣٥٤	١٤٢٨٧	صفر	صفر	صفر	(٩٣٣)	صفر		
النيجر	٠,٠١٠٠	٠	١٥٧٨	١٨٦٥	٣٤٤٣	٠	صفر	١٥٧٨	١٨٦٥	٣٤٤٣			
نيجيريا	٠,١٢١٣	٨٥٢٦٥	٢٣٥٨٨	٢٢٦١٢	١٣١٤٦٥	١٠٨٨٢٢	صفر	٣٠	٢٢٦١٢	٢٢٦٤٢			
نيوي <sup>(٥)</sup>	٠,٠١٠٠	٥٦٦٠	٢١٠٤	١٨٦٥	٩٦٢٩	٨٧٠٠	صفر	صفر	٩٢٩	٩٢٩			

الدول الأطراف	جدول الأرصدة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة ١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>(١)</sup>				الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة					
	المئوية (٢٠١٢)	٢٠١٤-٢٠١٣	٢٠١٥-٢٠١٦	المجموع <sup>(٢)</sup>	الاشتراكات الحاصلة	السابقة <sup>(٣)</sup> الماضية (٢٠١٢-١٩٩٦)	المالية الحالية (٢٠١٣-٢٠١٥)	المالية (٢٠١٤)	غير المسددة <sup>(٤)</sup> (٢٠١٦)	الاشتراكات مجموع	الفترات المالية السابقة		الفترات المالية الحالية	
											١٩٩٦-٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٥-٢٠١٦	٢٠١٦-٢٠١٧
النرويج	١.١٤٦٨	١.٠٨٥ ٩٧٣	٢٤١ ٥٦٠	٢١٣ ٨٠٩	١ ٥٤١ ٣٤٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢	١ ٥٤١ ٣٩٢
عمان	٠,١٣٧٥	١٠٢ ٣٦٧	٢٦ ٤٠٠	٢٥ ٦٢٧	١٥٤ ٣٩٤	١٦٨ ٠٢٤	١٥٤ ٣٩٤	١٦٨ ٠٢٤	١٥٤ ٣٩٤	١٦٨ ٠٢٤	١٥٤ ٣٩٤	١٦٨ ٠٢٤	١٥٤ ٣٩٤	١٦٨ ٠٢٤
باكستان	٠,١١٤٥	٩٣ ٥٢٦	٢٣ ٤٣٤	٢١ ٣٥٦	١٣٨ ٣١٦	٩٥ ٧٧٧	١٣٨ ٣١٦	٩٥ ٧٧٧	١٣٨ ٣١٦	٩٥ ٧٧٧	١٣٨ ٣١٦	٩٥ ٧٧٧	١٣٨ ٣١٦	٩٥ ٧٧٧
بالاو	٠,٠١٠٠	١٠ ٣١٠	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٤ ٢٧٩	١١ ٢٦٣	١٤ ٢٧٩	١١ ٢٦٣	١٤ ٢٧٩	١١ ٢٦٣	١٤ ٢٧٩	١١ ٢٦٣	١٤ ٢٧٩	١١ ٢٦٣
بنما	٠,٠٣٥٠	٢٨ ٦٧١	٦٧٤ ٠	٦ ٥٣٣	٤١ ٩٤٤	٣٩ ٨٧٥	٤١ ٩٤٤	٣٩ ٨٧٥	٤١ ٩٤٤	٣٩ ٨٧٥	٤١ ٩٤٤	٣٩ ٨٧٥	٤١ ٩٤٤	٣٩ ٨٧٥
بابوا غينيا الجديدة	٠,٠١٠٠	١١ ٠٣٩	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٥ ٠٠٨	١٤ ١٣١	١٥ ٠٠٨	١٤ ١٣١	١٥ ٠٠٨	١٤ ١٣١	١٥ ٠٠٨	١٤ ١٣١	١٥ ٠٠٨	١٤ ١٣١
باراغواي	٠,٠١٣٥	١٦ ٨٦١	٢ ٤٧٠	٢ ٥١٢	٢١ ٨٤٣	١١ ٥١٢	٢١ ٨٤٣	١١ ٥١٢	٢١ ٨٤٣	١١ ٥١٢	٢١ ٨٤٣	١١ ٥١٢	٢١ ٨٤٣	١١ ٥١٢
الفلبين	٠,٢٠٧٥	١٣١ ٧٣٩	٣٤ ٣٣٠	٣٨ ٦٩٢	٢٠٤ ٧٦١	٢٠٤ ٧٦٩	٢٠٤ ٧٦١	٢٠٤ ٧٦٩	٢٠٤ ٧٦١	٢٠٤ ٧٦٩	٢٠٤ ٧٦١	٢٠٤ ٧٦٩	٢٠٤ ٧٦١	٢٠٤ ٧٦٩
بولندا	١,٢٤١١	٦٧٠ ٦٨٤	٢٤٥ ٥٢١	٢٣١ ٣٩٧	١١٤٧ ٦٠٢	١٢٤٤ ٨٠٥	١١٤٧ ٦٠٢	١٢٤٤ ٨٠٥	١١٤٧ ٦٠٢	١٢٤٤ ٨٠٥	١١٤٧ ٦٠٢	١٢٤٤ ٨٠٥	١١٤٧ ٦٠٢	١٢٤٤ ٨٠٥
البرتغال	٠,٦٣٨٧	٦٩٦ ٧١٦	١٣٨ ١٣٦	١١٩ ٠٩٠	٩٥٣ ٩٤٢	٩٩٧ ١٩٨	٩٥٣ ٩٤٢	٩٩٧ ١٩٨	٩٥٣ ٩٤٢	٩٩٧ ١٩٨	٩٥٣ ٩٤٢	٩٩٧ ١٩٨	٩٥٣ ٩٤٢	٩٩٧ ١٩٨
قطر	٠,٢٨١٦	٩١ ٧٦٦	٤٨ ٣٧٥	٥٢ ٥١٠	١٩٢ ٦٥١	١٩٢ ٦٦٤	١٩٢ ٦٥١	١٩٢ ٦٦٤	١٩٢ ٦٥١	١٩٢ ٦٦٤	١٩٢ ٦٥١	١٩٢ ٦٦٤	١٩٢ ٦٥١	١٩٢ ٦٦٤
جمهورية كوريا	٢,٦٨٧٠	٢ ٦٨٤ ٣٩٢	٥٩٦ ٤١٣	٥٠٠ ٩٨٢	٣ ٧٨١ ٧٨٧	٣ ٧٨١ ٩٠٧	٣ ٧٨١ ٧٨٧	٣ ٧٨١ ٩٠٧	٣ ٧٨١ ٧٨٧	٣ ٧٨١ ٩٠٧	٣ ٧٨١ ٧٨٧	٣ ٧٨١ ٩٠٧	٣ ٧٨١ ٧٨٧	٣ ٧٨١ ٩٠٧
جمهورية مولدوفا	٠,٠١٠٠	٥ ٤٦٤	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	٩ ٤٣٣	١٠ ٢٩٧	٩ ٤٣٣	١٠ ٢٩٧	٩ ٤٣٣	١٠ ٢٩٧	٩ ٤٣٣	١٠ ٢٩٧	٩ ٤٣٣	١٠ ٢٩٧
رومانيا	٠,٣٠٤٥	١٣١ ٢٤٧	٥٦ ٦١٥	٥٦ ٧٨١	٢٤٤ ٦٤٣	٢٦٥ ٦٦٠	٢٤٤ ٦٤٣	٢٦٥ ٦٦٠	٢٤٤ ٦٤٣	٢٦٥ ٦٦٠	٢٤٤ ٦٤٣	٢٦٥ ٦٦٠	٢٤٤ ٦٤٣	٢٦٥ ٦٦٠
الاتحاد الروسي	٣,٢٨٥٤	٢ ١٣٣ ٩٠٢	٥٦٨ ٠٧٦	٦١٢ ٥٣٥	٣ ٣١٤ ٥١٣	٣ ٧٠٠ ٢٧٣	٣ ٣١٤ ٥١٣	٣ ٧٠٠ ٢٧٣	٣ ٣١٤ ٥١٣	٣ ٧٠٠ ٢٧٣	٣ ٣١٤ ٥١٣	٣ ٧٠٠ ٢٧٣	٣ ٣١٤ ٥١٣	٣ ٧٠٠ ٢٧٣
سانت كيتس ونيفس	٠,٠١٠٠	١٠ ٤١٧	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٤ ٣٨٦	١٣ ٧٢٩	١٤ ٣٨٦	١٣ ٧٢٩	١٤ ٣٨٦	١٣ ٧٢٩	١٤ ٣٨٦	١٣ ٧٢٩	١٤ ٣٨٦	١٣ ٧٢٩
سانت لوسيا	٠,٠١٠٠	١٠ ٤١٧	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٤ ٣٨٦	١٤ ٣٧١	١٤ ٣٨٦	١٤ ٣٧١	١٤ ٣٨٦	١٤ ٣٧١	١٤ ٣٨٦	١٤ ٣٧١	١٤ ٣٨٦	١٤ ٣٧١
سانت فنسنت وحزر غرينادين	٠,٠١٠٠	١٠ ٤١٧	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٤ ٣٨٦	١١ ٦٣٢	١٤ ٣٨٦	١١ ٦٣٢	١٤ ٣٨٦	١١ ٦٣٢	١٤ ٣٨٦	١١ ٦٣٢	١٤ ٣٨٦	١١ ٦٣٢
ساموا	٠,٠١٠٠	١٠ ٤١٧	٢١٠ ٤	١ ٨٦٥	١٤ ٣٨٦	١٥ ٢٥٠	١٤ ٣٨٦	١٥ ٢٥٠	١٤ ٣٨٦	١٥ ٢٥٠	١٤ ٣٨٦	١٥ ٢٥٠	١٤ ٣٨٦	١٥ ٢٥٠

الدول الأطراف	جدول الأنصبة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة (١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>١</sup> المجموع <sup>٢</sup>				الاشتراقات المقررة				الاشتراقات غير المسددة				
	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٦-٢٠١٥	المجموع <sup>٢</sup>	٢٠١٢	٢٠١٣-٢٠١٤	٢٠١٤-٢٠١٥	٢٠١٦-٢٠١٥	الاشتراقات غير المسددة			مجموع
										الاشتراقات الحالية	الاشتراقات الماضية	الاشتراقات المالية	
سان تومي وبرينسيبي	٠,٠١٠٠	١٠,٤١٧	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٩٤	١٠,٣٢٣	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٢٩٢			
المملكة العربية السعودية	١,١٦٤٣	١٠,٥٦٥٥٣	٢٣٧٧١٤	٢١٧,٠٧٦	١٥١١٣٤٣	١٥٠,١٥٤٠	صفر	صفر	٩٨٠,٣	٩٨٠,٣			
السنغال	٠,٠١٠٠	١١,٠٩٩	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٥٠,٦٨	١٥٠,٦٨	صفر	صفر	(صفر)	(صفر)			
صربيا	٠,٠٥٣٩	٤٥٧٥١	١٠,٨٠٧	١٠,٠٥٠	٦٦٦٠,٨	٦٦٦٠,٨	صفر	صفر	(صفر)	(صفر)			
سيشيل	٠,٠١٠٠	١٠,٥٥٢	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٥٢١	١٤٥٢١	صفر	صفر	(صفر)	(صفر)			
سيراليون	٠,٠١٠٠	١٠,٤١٧	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٤٣٨٦	صفر	صفر	صفر	صفر			
سنغافورة	٠,٥١٧٥	٤٨٣٣١١	١٠٠,٩٤٨	٩٦,٤٧٨	٦٨,٧٣٧	٧٣٤,٩٥٩	صفر	صفر	(٥٤٢٢١)	صفر			
سلوفاكيا	٠,٢٣٠٤	١٠,٣٥٤٨	٤٣,٩٥٧	٤٢,٩٦٢	١٩٠,٤٦٧	٢٠٩,١٩٨	صفر	صفر	(١٨٧٣١)	صفر			
سلوفينيا	٠,١٣٤٨	١٢٨,٠٤٦	٢٨,٤٧٦	٢٥,١٢٤	١٨١,٦٤٦	١٨١,٦٥٣	صفر	صفر	(٦)	صفر			
جزر سليمان	٠,٠١٠٠	١٠,٠٢٢	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٣,٩٩١	٨,٣٣٣	١,٦٨٩	٢١٠,٤	١٨٦٥	٥٦٥,٨			
الصومال	٠,٠١٠٠	١٠,٤١٧	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	٩٤	١٠,٣٢٣	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٤٢٩٢			
جنوب أفريقيا	٠,٥٠١٣	٤٩٦٧٦٣	١٠,٦١٨٤	٩٣,٤٦٣	٦٩٦,٤١٠	٧٣٨,٤٨٩	صفر	صفر	(٤٢٠٧٩)	صفر			
إسبانيا	٤,٠٠٦٣	٤١١٧١٠٣	٨٦٢,٥١٠	٧٤٦,٩٥١	٥٧٢٦,٥٦٤	٥٦٥١,٩٣٨	صفر	صفر	٧٤,٦٢٧	٧٤,٦٢٧			
سري لانكا	٠,٠٣٣٧	٢٣,٩٦٥	٦١٨٣	٦,٢٨٢	٣٦,٤٣٠	٢١,٨٥٦	٢١,٠٩	٦١٨٣	٦,٢٨٢	١٤,٥٧٤			
دولة فلسطين	٠,٠١٠٠	صفر	صفر	١٨٦٥	١٨٦٥	صفر	صفر	صفر	١٨٦٥	١٨٦٥			
السودان	٠,٠١٣٥	١٣,٢٣٠	٢٨٠,٦	٢٥١٢	١٨,٥٤٨	١٠,٦٠	١٢,١٧٠	٢٨٠,٦	٢٥١٢	١٧,٤٨٨			
سورينام	٠,٠١٠٠	٩,٩٤٤	٢١٠,٤	١٨٦٥	١٣,٩١٣	٨,٣٢٠	١,٦٢٤	٢١٠,٤	١٨٦٥	٥٥٩,٣			
سوازيلند	٠,٠١٠٠	٢٥٣	٢١٠,٤	١٨٦٥	٤,٢٢٢	صفر	٢٥٣	٢١٠,٤	١٨٦٥	٤,٢٢٢			
السويد	١,٢٩٣٧	١,٦١٤٣٠,٥	٢٨٣,٨٠١	٢٤١,١٩٤	٢١٣٩,٣٠٠	٢١٣٩,٣٠٠	صفر	صفر	صفر	صفر			

الدول الأطراف	جدول الأرصدة المقررة لعام ٢٠١٦ الفترات المالية (بالنسبة السابقة ١٩٩٦- الفترة المالية الماضية الفترة المالية الحالية) <sup>(١)</sup>			الاشتراكات المقررة				الاشتراكات غير المسددة		
	المئوية (٢٠١٢)	٢٠١٤-٢٠١٣	٢٠١٥-٢٠١٦	المجموع <sup>(٢)</sup>	الاشتراكات			الاشتراكات غير المسددة		
					الماضية (٢٠١٢)	الحالية (٢٠١٣)	الماضية (٢٠١٤)	الحالية (٢٠١٥)	الماضية (٢٠١٦)	الحالية (٢٠١٧)
سويسرا	١.٤١٠٩	٥٤٣٤٤٥	٣٠٥٢٩٨	٢٦٣٠٥٣	١١١١٧٩٦	١١١١٨٥٩	صفر	صفر	صفر	(٦٣)
تايلند	٠,٣٢٢١	٤٨٧٨٠	٦٢٨٩٨	٦٠٠٤٧	١٧١٧٢٥	٢٠٧٢٦٧	صفر	صفر	صفر	(٣٥٥٤٢)
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً	٠,٠١٠٨	١٠٨٩١	٢١٨٧	٢٠١٠	١٥٠٨٨	١٣١٢٦	صفر	صفر	صفر	
تيمور - ليشتي	٠,٠١٠٠	صفر	٢١٠٤	١٨٦٥	٣٩٦٩	٤١٠٥	صفر	صفر	صفر	(١٣٦)
توغو	٠,٠١٠٠	١٠٤٨٤	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٤٥٣	١٤٩٧٨	صفر	صفر	صفر	(٥٢٤)
توغا	٠,٠١٠٠	١٠٤١٧	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٣٨٦	١٥٢٢٤	صفر	صفر	صفر	(٨٣٨)
ترينيداد وتوباغو	٠,٠٥٩٣	٣٩٠٠٩	١٢٣٤٦	١١٠٥٤	٦٢٤٠٩	٥٧١٠٨	صفر	صفر	صفر	٥٣٠١
تونس	٠,٠٤٨٥	٤٦٣١٣	٩٢٦٩	٩٠٤٥	٦٤٦٢٧	٦٤٦٢٩	صفر	صفر	صفر	(٢)
توفالو	٠,٠١٠٠	٨٠٦٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٢٠٣٤	٧٤٤٩	٦١٦	٢١٠٤	١٨٦٥	٤٥٨٥
أوغندا	٠,٠١٠٠	١٠٨٢٥	٢١٠٤	١٨٦٥	١٤٧٩٤	١١٠٠٥	صفر	١٩٢٤	١٨٦٥	٣٧٨٩
أوكرانيا	٠,١٣٣٤	١٠٣٤٦٩	٢٦١١٤	٢٤٨٧٣	١٥٤٤٥٦	١٥٤٤٦١	صفر	صفر	صفر	(٥)
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	٦,٩٧٩٠	٨٨٨١٣١٩	١٦٥٠٩٣١	١٣٠١١٩٧	١١٨٣٣٤٤٧	١١٨٣٣٧٥٤	صفر	صفر	صفر	(٣٠٧)
جمهورية تترانيا المتحدة	٠,٠١٢١	١٠٨٧٠	٢٣٨٦	٢٢٦١	١٥٥١٧	١٥٥٤٤	صفر	صفر	صفر	(٢٧)
أوروغواي	٠,٠٧٠١	٦٦١٥٣	١١١٢٢	١٣٠٦٤	٩٠٣٣٩	٨٣٨٣٣	صفر	صفر	صفر	٦٥٠٦
فانواتو	٠,٠١٠٠	٩٥٥٨	٢١٠٤	١٨٦٥	١٣٥٢٧	١٥٧٩٤	صفر	صفر	صفر	(٢٢٦٧)
فييت نام	٠,٠٥٦٦	٣٠١٩١	١٠٥٣٦	١٠٥٥٢	٥١٢٧٩	٥٨٥٣٦	صفر	صفر	صفر	(٧٢٥٧)
اليمن	٠,٠١٣٥	١٢٨٥٦	٢٨٠٦	٢٥١٢	١٨١٧٤	١٠٩٤٦	١٩٠٩	٢٨٠٦	٢٥١٢	٧٢٢٧

الدول الأطراف	جدول الأنصبة المقررة لعام ٢٠١٦		الاشتراكات المقررة		الاشتراكات غير المسددة			
	المقوية	(٢٠١٢)	الفترة المالية السابقة (١٩٩٦-)	الفترة المالية الماضية	الفترة المالية الحالية <sup>(أ)</sup>	الفترة المالية الماضية	الفترة المالية الحالية	مجموع
زامبيا	٠.٠١٠٠	١٠.٦١٦	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٤٥٨٥	٩٤	١٠.٥٢٢	٢١٠.٤
زمبابوي	٠.٠١٠٠	١٢٢٢١	٢١٠.٤	١٨٦٥	١٦١٩٠	٢٦٣٢	٩٥٨٩	٢١٠.٤
المجموع	١٠٠,٠٠٥	١٠٩٩١٦٦٦١	٢١٢٣٩١٢٠	١٨٨١٧٦٠٠	١٤٩٩٧٣٣٥٢	١٥١٣٩٨٧٣٠	١٨٣٧٣٤	١١٣١٧٧
								١٠١١
								١٩٧
								٧١٤
								٢٨٦
								١١٣
								١٧٧
								١٨٣
								٧٣٤
								١٥١
								٣٩٨
								٧٣٠
								١٤٩
								٩٧٣
								٣٥٢
								١٨٨
								٨١٧
								٦٠٠
								٢١
								٢٣٩
								١٢٠
								١٠٩
								٩١٦
								٦٦١
								١٠٠,٠٠٥

المختصرات: لا تنطبق

ملاحظة: لم تسدد تسع دول أطراف أي اشتراكات في ميزانيات المحكمة.

(أ) يخضع المجموع للاختلافات الناشئة عن تقريب الأرقام إلى أقرب رقم صحيح.

(ب) لم تُسدد ١٢ دولة إجمالاً من الدول الأطراف اشتراكاتها كاملة للفترة ١٩٩٦-٢٠٠٤. والمبلغ غير المسدد لتلك الفترة هو ٣٨ ٣١٧ يورو.

(ج) تعبر الأرقام الموجودة بين قوسين عن مبالغ دائنة مرحّلة إلى عام ٢٠١٧ (٢٤٣٦ ٥٨٠ يورو).

(د) ليست عضواً في الأمم المتحدة؛ واحتسب اشتراكها على أساس الحد الأدنى.

(هـ) اشتراكات متفق عليها طبقاً للنظام المالي للمحكمة. وللإطلاع على اشتراكات الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦، انظر الوثيقة SPLOS/275.

## التذييل الخامس

## تقارير الأداء عن المنح المقدمة إلى المحكمة الدولية لقانون البحار

(باليورو)

ألف - منحة مؤسسة نيبون للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٦-٢٠١٥	
<b>الإيرادات</b>	
٤٦٠.٠٠٠	المنح المقدمة من مؤسسة نيبون
صفر	الإيرادات المتأتية من الفوائد
٥٤	المكاسب والخسائر الناجمة عن أسعار الصرف
صفر	إيرادات متنوعة
<b>٤٦٠.٠٥٤</b>	<b>صافي الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>	
٢٤٣ ٥٦٧	المشاركون (بدل الإقامة والسفر والتأمين)
٧٥ ٥٣١	المحاضرون (بدل الإقامة والسفر)
٥٥ ٩٩١	النفقات الإدارية العامة
١ ٧٤٠	الضرائب غير القابلة للاسترداد
صفر	الالتزامات
<b>٣٧٦ ٨٢٩</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>٨٣ ٢٢٥</b>	<b>فائض الإيرادات عن النفقات</b>
<b>الأصول</b>	
٣٣٦ ١٠٣	الودائع النقدية والودائع لأجل
٤ ٩٥٨	الحسابات المستحقة القبض
١٠ ٦٣٨	المصروفات المدفوعة مقدما
<b>٣٥١ ٦٩٩</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>	
١ ٢٥٠	الحسابات المستحقة الدفع
<b>٣٥٠ ٤٤٩</b>	<b>صافي الأصول</b>
<b>الاحتياطيات</b>	
٢٦٧ ٢٢٤	الاحتياطي من فترات سابقة
٨٣ ٢٢٥	فائض الإيرادات عن النفقات
<b>٣٥٠ ٤٤٩</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>

باء - الصندوق الاستئماني لقانون البحار للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٦-٢٠١٥	
<b>الإيرادات</b>	
٦١٠٠٠	التبرعات
صفر	الإيرادات المتأتية من الفوائد
(٧٧)	المكاسب الناجمة عن أسعار الصرف
<b>٦٠٩٢٣</b>	<b>صافي الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>	
٤٦٩٧٠	برنامج التدريب الداخلي
٢٩٣٥٠	حلقات عمل
٨٧٧	الرسوم المصرفية
<b>٧٧١٩٧</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(١٦٢٧٤)</b>	<b>فائض الإيرادات عن النفقات</b>
<b>الأصول</b>	
٣١٩١٥	الودائع النقدية والودائع لأجل
صفر	الحسابات المستحقة القبض
<b>٣١٩١٥</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الاحتياطيات</b>	
٤٨١٨٩	الاحتياطي من فترات سابقة
(١٦٢٧٤)	فائض الإيرادات عن النفقات
<b>٣١٩١٥</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>

جيم - منحة معهد الصين للدراسات الدولية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

٢٠١٦-٢٠١٥	
<b>الإيرادات</b>	
صفر	التبرعات
صفر	الإيرادات المتأتية من الفوائد
<b>صفر</b>	<b>صافي الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>	
صفر	برنامج التدريب الداخلي
صفر	الأكاديمية الصيفية التي تنظمها المؤسسة الدولية لقانون البحار
٣٣٦,٥٠	الرسوم المصرفية
صفر	الضرائب غير القابلة للاسترداد
<b>٣٣٦,٥٠</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(٣٣٦,٥٠)</b>	<b>فائض الإيرادات عن النفقات</b>
<b>الأصول</b>	
١٥٥٤١,٩٨	الودائع النقدية والودائع لأجل
صفر	الحسابات المستحقة القبض
<b>١٥٥٤١,٩٨</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>	
صفر	الحسابات المستحقة الدفع
<b>١٥٥٤١,٩٨</b>	<b>صافي الأصول</b>
<b>الاحتياطيات</b>	
١٥٨٧٨,٤٨	الاحتياطي من فترات سابقة
(٣٣٦,٥٠)	فائض الإيرادات عن النفقات
<b>١٥٥٤١,٩٨</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>

دال - الصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة للفترة  
من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

الإيرادات	
٥٠.٠٠٠	التبرعات، معهد كوريا البحري
١٠٩.٤٤٣	التبرعات، اليابان
٧.٠٠٠	التبرعات، ألمانيا
١٨,٥٠	المكاسب الناجمة عن أسعار الصرف
<b>١٦٦.٤٦١,٥٠</b>	<b>المجموع</b>
النفقات	
٢٠٦٩	الترجمة الشفوية
٩٣٥٧,٨٤	المساعدة المؤقتة الأخرى
٣٦١٨,٤٩	سفر موظفي المحكمة إلى اجتماع الدول الأطراف
٤٤٥٦٤,٨٠	المتكلمون والسفر والإقامة
٤٠.٠١٤	الكتيبات وأدلة الملخصات
٤٠٧٧,٤٤	خدمات حامل الحقيبة
٣٥٩٨,٩٢	استئجار السيارات والمعدات المكتبية
٦٤٤٠,٤٢	اللوازم المكتبية والدعوات
٢٤٣٩٠,٣١	الضيافة
١٧٨,٥٠	الرسوم المصرفية
١٠٥,٢٦	الضرائب غير القابلة للاسترداد
<b>١٣٨.٤١٤,٩٨</b>	<b>المجموع</b>
<b>٢٨.٠٤٦,٥٢</b>	<b>فائض الإيرادات عن النفقات</b>
الأصول	
٢٤٨٥١,٧٤	الودائع النقدية والودائع لأجل
١٠.١٩٤,٧٨	الحسابات المستحقة القبض
صفر	المصروفات المدفوعة مقدما
<b>٣٥.٠٤٦,٥٢</b>	<b>مجموع الأصول</b>
الخصوم	
٧.٠٠٠	الالتزامات
<b>٢٨.٠٤٦,٥٢</b>	<b>صافي الأصول</b>
الاحتياطيات	
صفر	الاحتياطي من فترات سابقة
٢٨.٠٤٦,٥٢	فائض الإيرادات عن النفقات
<b>٢٨.٠٤٦,٥٢</b>	<b>مجموع الاحتياطيات</b>

## التذييل السادس

### إجراءات مراجعة الحسابات ونتائج نطاق المراجعة الإضافية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦

طبقا للمهمة التي كُلفنا بها، قمنا بمراجعة الجوانب التالية من إجراءات التشغيل، بالإضافة إلى مراجعة الحسابات التي أجريناها للبيانات المالية للفترة المالية من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦:

(أ) ما إذا كانت المصروفات المتكبّدة خلال هذه الفترة المالية تتفق مع الاعتمادات التي وافق عليها اجتماع الدول الأطراف؛

(ب) ما إذا كانت النفقات المتكبّدة قد أذن بها بشكل سليم الطرف المعين لذلك الغرض في لائحة المحكمة أو في النظام المالي للمحكمة؛

(ج) ما إذا كان الموظفون والأشخاص الذين تدفع المحكمة أجورا لهم قد تم تعيينهم أو التعاقد معهم وفقا للطريقة المنصوص عليها في لائحة المحكمة أو في النظامين الإداري والأساسي لموظفي المحكمة؛

(د) ما إذا كانت السلع والخدمات قد اشترت وفقا للإجراءات المنصوص عليها في النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة؛

(هـ) ما إذا كانت السلع والخدمات التي تم شراؤها تتماشى مع الميزانية المعتمدة ومسجلة على النحو السليم وغير زائدة عن الحاجة بالنظر إلى ظروف المحكمة ومهامها؛

(و) ما إذا كانت منحة مؤسسة نيبون، والصندوق الاستئماني لقانون البحار، ومنحة معهد الصين للدراسات الدولية، والصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة، المودعة في حسابات خاصة منفصلة، تدار وفقا لمذكرات التفاهم والأطر المرجعية ذات الصلة.

وكجزء من مراجعتنا للبيانات المالية، قمنا بالإجراءات الإضافية التالية:

#### ١ - اعتماد المصروفات

قمنا، حسب التعليمات، بإجراء مراجعة حسابات لتحديد ما إذا كانت المصروفات المتكبّدة خلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦ تتفق مع الاعتمادات التي وافق عليها اجتماع الدول الأطراف من جميع جوانبها الجوهرية.

ومن أصل الميزانية المعتمدة للفترة المالية ٢٠١٥-٢٠٦ البالغة ٦٠٠ ٨١٧ ١٨ يورو، أنفق مبلغ إجماليه ٧١٩ ٦٦٢ ١٨ يورو على حساب بنود الميزانية المعتمدة، وهو ما أسفر عن

تحقيق وفورات بمبلغ ٨٨١ ١٥٤ يورو. ورغم أن الإنفاق من الميزانية الاجمالية كان أقل مما كان مقررا، فقد حدث تجاوز في الإنفاق في بعض بنود الميزانية.

وقد تمكنت المحكمة من تمويل حالات التجاوز في الإنفاق هذه باستخدام الوفورات المحققة تحت بنود أخرى في الباب نفسه من الميزانية، وفقا للقاعدة المالية ١٠٤-٣ للمحكمة.

كما كانت هناك بعض حالات التجاوز في الإنفاق التي لم يتسنَّ تعويضها باستخدام الوفورات المحققة تحت بنود أخرى في الباب نفسه من الميزانية. ووفقا للقاعدة المالية ٤-٦، يلزم الحصول على إذن من اجتماع الدول الأطراف في هذه الحالات. وقدم هذا الطلب إلى الاجتماع السادس والعشرين للدول الأطراف في حزيران/يونيه ٢٠١٦.

## ٢ - الإذن بالنفقات

قمنا بإجراء مراجعة حسابات لإجراءات الإذن بالنفقات للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦، على النحو المنصوص عليه في النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة، وأجرينا عمليات فحص لعينات من الوثائق لاستبانة ما إذا كانت المحكمة قد التزمت التزاما دقيقا بهذه الإجراءات من جميع جوانبها الجوهرية.

ونتيجة للعمل المنجز، خلصنا إلى أن إجراءات الإذن بالنفقات قد نُفذت من جميع جوانبها الجوهرية وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة.

## ٣ - إجراءات استقدام الموظفين أو التعاقد معهم

استقدمت المحكمة خلال الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ موظفا جديدا واحدا. ولدينا إجراءات مراجعة لتحديد ما إذا كانت إجراءات استقدام الموظف الجديد وتعيينه تتفق مع لائحة المحكمة ومع النظامين الإداري والأساسي لموظفي المحكمة من جميع الجوانب الجوهرية.

ونتيجة للعمل المنجز، خلصنا إلى أن المحكمة نفذت إجراءات استقدام الموظف والتعاقد معه من جميع جوانبها الجوهرية وفقا للائحة المحكمة وللنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة.

## ٤ - إجراءات شراء السلع والخدمات

أجرينا مراجعة لاستبانة ما إذا كانت الإجراءات التي تتبعها المحكمة في عملية طلب الشراء متطابقة مع النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة (أي ما إذا كانت قد اشتملت على طلب تقديم عطاءات أو مناقصات، وتحليل المناقصات بصورة نزيهة، وإبرام عقود كتابية) وأجرينا عمليات فحص لعينات من الوثائق لاستبانة ما إذا كانت المحكمة قد التزمت بهذه الإجراءات من جميع جوانبها الجوهرية.

ونتيجة للعمل المنجز، خلصنا إلى أن إجراءات شراء السلع والخدمات قد نفذت وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للمحكمة من جميع جوانبها الجوهرية.

**٥ - فحص ما إذا كانت السلع والخدمات التي تم شراؤها تتماشى مع الميزانية المعتمدة، ومسجلة على النحو السليم وغير زائدة عن الحاجة بالنظر إلى ظروف المحكمة ومهامها**

قمنا بإجراءات مراجعة الحسابات لتحديد ما يلي: (أ) ما إذا كانت النفقات المبلغ عنها للفترة المالية قد أدرجت على نحو سليم في بيان الإيرادات، والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق من جميع جوانبها الجوهرية، وقيدت من جميع جوانبها الجوهرية في البند الصحيح من الميزانية؛ (ب) ما إذا كانت السلع والخدمات المشتراة تتماشى من جميع جوانبها الجوهرية مع الميزانية المعتمدة.

ونتيجة للعمل المنجز تبين لنا أن النفقات للفترة المالية قد أدرجت من جميع جوانبها الجوهرية على نحو سليم في بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، وقيدت من جميع جوانبها الجوهرية في البند الصحيح من الميزانية. أما حالات التجاوز في الإنفاق التي حدثت خلال الفترة المالية، فقد أمكن تبريرها بشكل معقول، حيث تم تعويضها بوفورات تحققت تحت بنود أخرى من الميزانية.

**٦ - الفحص المتعلق بمنحة مؤسسة نيبون، والصندوق الاستئماني لقانون البحار، ومنحة معهد الصين للدراسات الدولية**

قمنا بإجراءات مراجعة الحسابات للبت فيما إذا كانت منحة مؤسسة نيبون والصندوق الاستئماني لقانون البحار، ومنحة معهد الصين للدراسات الدولية، والصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة، المودعة في حسابات استئمانية منفصلة، تدار من جميع جوانبها الجوهرية وفقا للاتفاقات ذات الصلة.

منحة مؤسسة نيبون

عملا بالاتفاقات، تبرعت مؤسسة نيبون بمبلغ قدره ٤٦٠ ٠٠٠ يورو في الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦ للبرنامج المشترك بينها وبين المحكمة الدولية لقانون البحار لبناء القدرات والتدريب على تسوية المنازعات في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار. والغرض من المنحة هو تغطية نفقات المشاركين في البرنامج من البلدان النامية. واستثمرت منحة المؤسسة في حساب مصرفي خاص.

وخلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، سُحب مبلغ قدره ٣٧٦ ٨٢٩ يورو من منحة المؤسسة من أجل تمويل أنشطة البرنامج. وفي الفترة المالية نفسها، شارك في البرنامج مشاركون من عدة بلدان نامية.

وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦، بلغ رصيد الحساب المصرفي الخاص لمنحة مؤسسة نيبون ٤٤٩ ٣٥٠ يورو.

ونشير أيضا إلى تقرير الأداء عن منحة مؤسسة نيبون المعروض في التذييل الخامس.

#### الصندوق الاستئماني لقانون البحار

قُدمت للصندوق الاستئماني تبرعات بلغ إجماليها ٦١ ٠٠٠ يورو على النحو المبين في التقرير المالي الوارد في التذييل الخامس. وفتح حساب مصرفي خاص للصندوق الاستئماني.

وخلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، سُحب مبلغ قدره ٧٧ ١٩٧ يورو لتمويل برنامج المحكمة الدولية لقانون البحار للتدريب الداخلي وحلقات العمل الإقليمية.

ويبين الحساب المصرفي الخاص رصيدا بلغ مقداره ٣١ ٩١٥ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

ونشير أيضا إلى تقرير الأداء عن الصندوق الاستئماني، المعروض في التذييل الخامس.

#### منحة معهد الصين للدراسات الدولية

وفقا لمذكرة التفاهم بين معهد الصين للدراسات الدولية والمحكمة الدولية لقانون البحار المؤرخة ٣ أيار/مايو ٢٠١٢، قدم المعهد مبلغا مقطوعاً قدره ١٠٠ ٠٠٠ يورو كمساعدة مالية من أجل دعم استمرار برنامج التدريب الداخلي الذي تديره المحكمة الدولية لقانون البحار، والأكاديمية الصيفية لقانون البحار، والقانون البحري ومن أجل تنفيذ برامج أخرى.

وخلال الفترة المالية ٢٠١٥-٢٠١٦، سُحب مبلغ قدره ٣٣٦,٥٠ يورو من منحة معهد الصين للدراسات الدولية باعتباره رسوما مصرفية.

واستثمرت منحة معهد الصين للدراسات الدولية في حساب مصرفي خاص، بلغ رصيده ١٥ ٥٤١,٩٨ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

ونشير أيضا إلى تقرير الأداء عن منحة معهد الصين هذه، المعروض في التذييل الخامس.

#### الصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة

أنشئ الصندوق الاستئماني للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة لتقديم المساعدة المالية في تنظيم المناسبات والأنشطة بمناسبة الذكرى السنوية العشرين للمحكمة في عام ٢٠١٦. ووردت تبرعات من معهد كوريا البحري (بمبلغ ٢٥ ٠٠٠ يورو في ٢٤ أيار/مايو ٢٠١٦ وبمبلغ ٢٥ ٠٠٠ يورو في ٤ تموز/يوليه ٢٠١٦)، ومن حكومة

اليابان (بمبلغ ٤٤٣ ١٠٩ يورو في ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٦)، ومن حكومة ألمانيا (بمبلغ ٧ ٠٠٠ يورو في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦).

ويبين الحساب المصرفي الخاص بصيدا بلغ مقداره ٢٨ ٠٤٦,٥٢ يورو في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦.

ونشير أيضاً إلى تقرير الأداء عن منحة الصندوق الاستثماري للاحتفال بالذكرى السنوية العشرين للمحكمة، المعروض في التذييل الخامس.

## التذييل السابع

الشروط العامة للاستعانة بمراجعي الحسابات العموميين الألمان وشركات  
مراجعة الحسابات العمومية الألمانية وكذلك الشروط الخاصة لزيادة المسؤولية

[للاطلاع على نص التذييل السابع، انظر الوثيقة [SPLOS/192](#)، المرفق الأول، التذييل  
السادس.]